Štúrovo Párkány
a okolie és Vidéke

Regionálny mesačník, XV. ročník
www.sturovo.sk/noviny

2004/10

Regionális havilap, XV. évfolyam
október

„Legnagyobb áldás a hidak építése”

Újjáépült a mostari Öreg híd

A boszniai Mostar talán messze van, de van egy immanens közös ügyünk: A Híd. Nemrégiben az övéké is újjáépült. Úgy gondoltuk, hogy meg kell emlékeznünk róla, mert erre sok jó okunk van.

2004. július 23-án ünnepélyes keretek között beszédekkel, tűzijátékkal s egyéb látványosságokkal átadták a forgalomnak a HIDAT, mely a hídépítés remekműve, az esztelen gyűlölködés kárvallottja volt, s melyet széles körű összefogás épített újjá. Mostar (hídhely) hídja és erődje írásos forrásban már 1452-ben jelent meg. Szinte biztosra vehető, hogy már korábban is áthidalták itt a Neretva mély völgyét. „Láncon függő” hídról, emlékezett meg Evlia Cselebi török utazó is az 1660-as években (akinek útleírásában Párkányról is olvashatunk – a szerk. megj.).

A világszerte ismert és csodált híd 1566-ban épült Hajrudin építész tervei szerint. Ő a nagy Szinán tanítványa volt, aki az edirnei és isztambuli mecsetjeivel vált világhírűvé (egyébként Esztergomban is alkotott). A különleges alakú boltozat nyílása 28,7 m, az ív magassága 12 m, szélessége mintegy 4 m a mellvédekkel együtt. A híd rendkívüli megjelenését magassága és környezete: a két torony (Tara és Halabija) is emeli. A sebesen rohanó folyó felett mintegy 20 m magasságban vezet át a 456 kőből épült szép boltozat. Szulejmán szultán parancsára Szinán ben Abdul Manán építőmester épp akkor fejezte be a hatalmas feladatot jelentő építést, amikor a szultán Szigetvárott meghalt. Az akkori építők tudását jelzi, hogy a földrengéses területen úgy kapcsolták össze a boltozat köveit, hogy 427 év után csak erőszakos pusztítás döntötte hullámsírba. Méltán hitte ősisége és alakja miatt Csontváry római hídnak, hisz az Aosta (Olaszország) melletti Szent Márton híd megtévesztésig hasonlít az Öreg hídhoz.

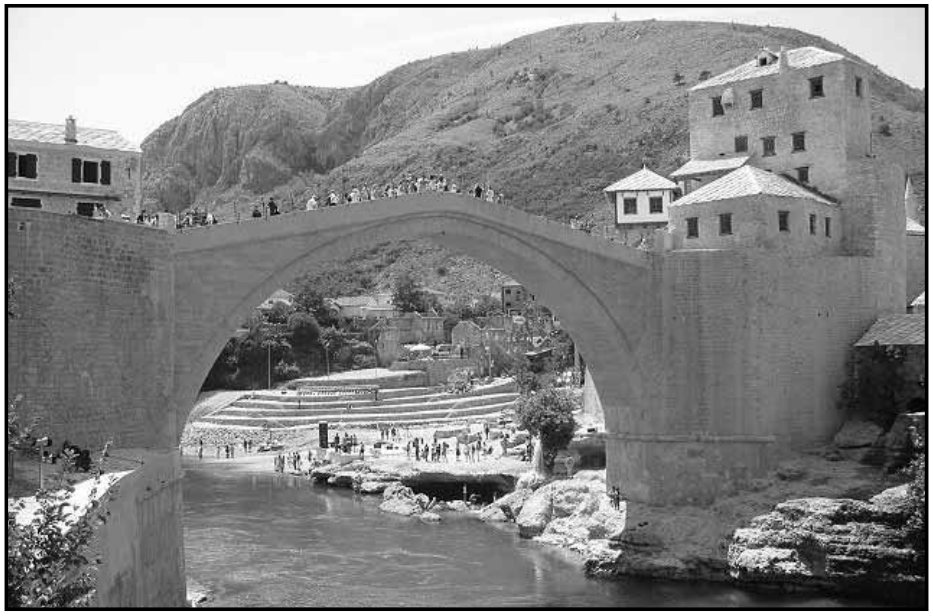
Mostar 1878-ban az Osztrák-Magyar Monarchia része lett. Ebben az időben a híd két végén 80 cm-rel megemelték a pályaszintet. Legutóbb 1955-63 között végeztek a hídon jelentős felújítási munkát. 1991-ben Bosznia függetlenné válásakor bizottságot szerveztek a híd gondozására. A nemzetiségeket elválasztó ősi híd, a Kapocs az 1992-ben kitört polgárháborúban nemkívánatos muzulmán műemlék lett, s Slobodán Praljak gazdag üzletember-tábornok parancsára 1993. november 8-9-én a közeli hegyről harckocsival lerombolták a stratégiai jelentőséggel egyébként nem bíró hidat. Praljak tábornok a legmagasabb kitüntetést kapta tettéért, ám azóta Hágában kell felelnie a Hídért is. A Nobel-díjas Ivo Andric írta: „A forráskutak építése mellett legnagyobb áldás a hidak építése, s legnagyobb bűn hozzányúlni ezekhez a hidakhoz...” Boszniában egyébként háromszáz híd esett áldozatul a legutóbbi háborúnak.

Az újjáépítés az UNESCO összefogásával az olasz, török, holland, horvát, francia kormányok támogatásával és banki hitellel valósult meg. A munka 15 millió dollárba került.

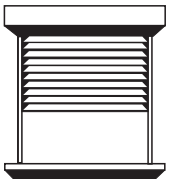
Az öröm hangja szól belőlem és a féltésé. Remélem, hogy a Hatalom hídja – ez a név szerepelt eredetileg a hídon – valóban a Remény, a Tolerancia, a Megbékélés hídja lesz, ahogy az ünnepi szónokok fogalmaztak. Mostar a világörökség része kell, hogy legyen (jelenleg hivatalosan nem az), védelmet igényel. Fehér Klára 1993-ban így emlékezett meg a férje által „neki ajándékozott” híd pusztulásáról: „Éjszaka gyakran arra ébredek, hogy nem vigyáztam a hídra. Se én, se te, se mások. Valamit nem tettünk meg, valamit nem így kellett volna... Jaj, vigyázzunk a hidakra!”

Dr. Tóth Ernő

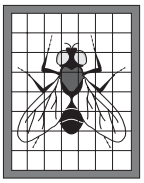
(A Közút c. lap 2004 augusztusi száma alapján)



ROLETY



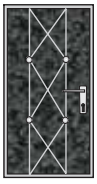
SIEŤKY PROTI HMYZU



GAMEX – Štúrovo
kompletná tieniaca technika
informácie a objednávky na tel. čísle 7510 – 950

Vonkajšie plastové ROLETY, ŽALÚZIE – medziokenné, vertikálne látkové, LAMELOVÉ DVERE, ČALÚNENIE DVERÍ, MARKÍZY, TESNENIE OKIEN A DVERÍ, SIEŤKY PROTI HMYZU, MAĽOVANIE bytov, natieranie okien a dverí

ČALÚNENIE DVERÍ



ŽALÚZIE

„Najlepším skutkom je stavanie mostov"

Obnovili Starý most v Mostare

Bosniansky Mostar je možno trochu ďaleko, ale spája nás jedna esenciálne spoločná vec: Most. Nedávno obnovili aj ten ich. Nazdávame sa, že máme dostatok dôvodov, aby sme tento skutok pripomenuli.

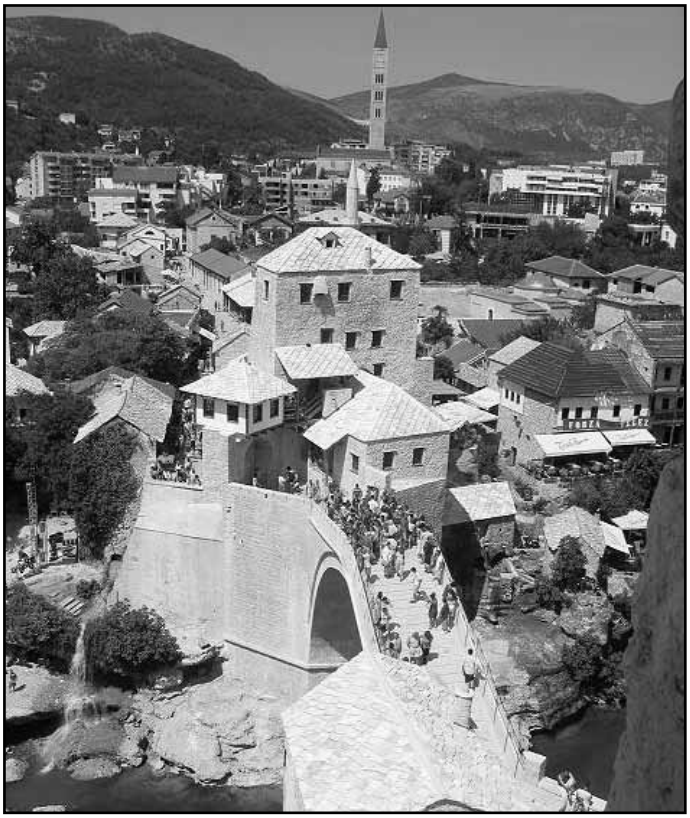
23. júla 2004 v bosnianskom Mostare slávnostne odovzdali obnovený Starý most nad Neretvou. Je skvostom staviteľstva, ale aj nemým svedkom slepej nenávisti medzi národnosťami a náboženstvami. K obnove dopomohla široká medzinárodná spolupráca. Písomné pramene spomínajú most už v r. 1452, ale dá sa predpokladať, že nad Neretvou už aj dávnejšie existoval most. Istý reťazový most spomína slávny turecký cestovateľ Evlija Čelebi v polovine 17. storočia (mimochodom vo svojich cestopisoch opisuje aj Parkan – pozn. red.). Svetoznámy Starý most bol vybudovaný v roku 1566 podľa projektu známeho staviteľa Hajrudina, ktorý bol žiakom najväčšieho tureckého staviteľa Sinan pašu, ktorého drinopolské a carihradské mešity môžeme obdivovať dodnes. (Hajrudin pôsobil aj v Ostrihome). Rozpätie špeciálne konštruovaného mostu medzi dvoma brehmi je 28,7 m, výška oblúku je 12 m a šírka cesty aj s balustrádami na bokoch je 4 m. Význam mosta zdôrazňujú aj dve veže – Tara a Halabija. Oblúkovitý most postavený z 456 kamenných kvádrov preklenuje rieku v 20 metrovej výške. Sultánom Sulejmanom II. poverený majster Sinan ben Abdul Manan dokončil svoje dielo v r. 1566, práve vtedy, keď počas obliehania Szigetvárskej pevnosti zomrel panovník. Manan k stavbe musel vybudovať aj 20 metrov vysoké lešenie, aby mohli bezpečne uložiť kamenné kvádre, vážiace 2-3 tony. Majstrovstvo staviteľov chváli aj fakt, že v tejto seizmologicky aktívnej oblasti most vydržal 427 rokov, a k jeho zničeniu bola potrebná moderná vojenská technika. Mostar – po okupácii Bosnie a Hercegoviny v r. 1878 – sa stal súčasťou Rakúsko-uhorskej monarchie. Vtedy cestu zvýšili o 80 cm, aby most bol menej strmý. Renovačné práce sa naposledy konali v rokoch 1955-1963. Bosna po získaní samostatnosti vytvorila komisiu pre údržbu mosta. Prastarý most, rozdeľujúci národnosti a náboženstvá v r. 1992 začiatkom občianskej vojny sa stal „nežiadúcou moslimskou pamiatkou". Tento strategicky bezvýznamný most bol zničený na rozkaz bohatého podnikateľa – zároveň generála Slobodana Praljaka paľbou tankov 8. a 9. novembra 1993. Generál Praljak, za tento „hrdinský čin" obdržal najvyššie štátne vyznamenanie, no teraz čaká na svoj verdikt pred tribunálom Medzinárodného súdu v Haagu, okrem iných zločinov aj za zničenie tohto mostu.

Veľký syn Bosny, laureát literárnej Nobelovej ceny, Ivo Andric napísal: „Popri vŕtaní studní je najlepším skutkom stavanie mostov, a najväčším hriechom je siahnuť na ne zločineckou rukou". Bosna mimochodom zaplatila za občiansku vojnu zničením viac ako 300 mostov. Rekonštrukcia sa uskutočnila vďaka svetovej organizácie UNESCO a bankovým úverom. Stála 15 miliónov dolárov.

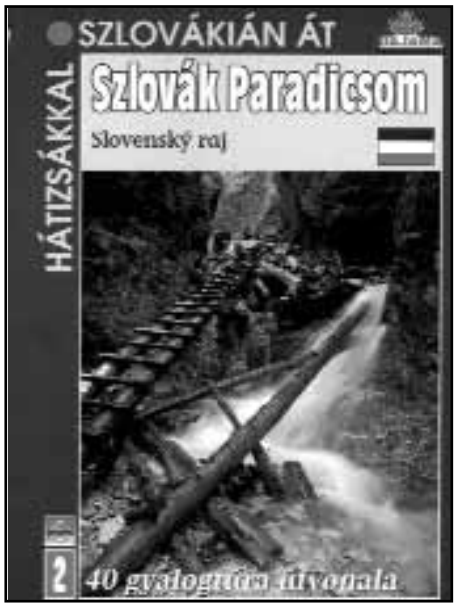
Môj článok je ozvenou radosti. Pôvodný nápis na moste hlásal, že je to Most moci. Dúfajme, že odteraz bude Mostom Tolerancie, Nádeje a Zmierenia. Mostar sa má stať Svetovým kultúrnym dedičstvom (oficiálne ním ešte nie je). Naše mosty si musíme ustrážiť!

Dr. Tóth Ernő (podľa časopisu Közút, august 2004)

(Preklad: Lukács Žigmund)



Túrázóknak



A pozsonyi DAJAMA Könyvkiadó munkatársai azt a célt tűzték ki maguk elé, hogy többnyelvű kiadványaikban Szlovákia természeti szépségeit fogják népszerűsíteni. Első sorozatuk a „Határ nélküli régiók" a szomszédos országok és Szlovákia határ menti térségeit tárgyalja hozzávetőleg 50 km-es sávban, bemutatja földrajzi jellemzőit, a táj és a települések történelmét, kultúrtörténeti értékeit és műemlékeit. Eddig három kötet jelent meg, kettő magyarul is. Második sorozatuk „Ismerjük meg Szlovákiát" címmel indult, ebben az egyes tájegységeket-régiókat, jelentősebb városokat mutatják be hasonló céllal. Ebből is megjelent három kötet magyarul. Nemrég indult harmadik sorozatuk a „Hátizsákkal Szlovákián át" címet viseli, s a gyalogtúrák kedvelőit próbálja kielégíteni. Az eddig kiadott ilyen köteteik közül ebben az évben három magyarul is megjelent, úgymint a Szlovák-karszt, a Szlovák Paradicsom és a Magas Tátra címűek. Egyenként 40-50 gyalogtúrát tartalmaznak. Akad köztük kezdőknek és haladóknak alkalmas egyaránt. A könyvek az útvonalak leírásán kívül tartalmazzák a túrázók számára legfontosabb tudnivalókat és követelményeket, az útvonalak időtartamát és szintkülönbségét, nehézségi fokozatát is. A szerzők olyan útvonalakat ajánlanak, amelyeknek bejárása során gyönyörű természeti látnivalókban lesz részük. Érdemes kipróbálni! A kiadványok fordítása Vércse Miklós munkája.

-vm–

12. ročník hudobných dní

12. ročník Štúrovských hudobných dní v dňoch 1-3. októbra a v réžii Základnej umeleckej školy Ferenca Liszta opäť ponúkol možnosť ľubovoľného výberu z pestrej škály hudobných programov.

Prvý deň podujatia, na otváracom koncerte konanom v rímkat. farskom kostole Sv. Imricha, hosťujúcich účinkujúcich privítal hudobným pozdravom domáci ženský spevácky zbor Stilla Pectus. Vzápätí sa obecenstvu predstavil umelecký manželský pár z Budapešti – speváčku Györgyi Avvakumovits na gitare doprevádzal Csaba Szabó. Z interpretácie manželov vyžarovala dokonalá súhra. Citeľná bola aj snaha o štýlovú čistotu a autentičnosť. Sopranistka disponovala okrem pekne zafarbeného hlasu aj celým arzenálom výrazových prostriedkov, ktoré dômyselne využívala. Druhá polovica hudobného večera patrila speváckemu zboru slovenských učiteliek, vokálnemu telesu Ozvena. Zbor bol založený v roku 1946 a v súčasnosti ho vedie Doc. Dr. Sergej Mironov, CSc. Z jednotlivých hlasových partií prednášaných náročných skladieb prúdili prekrásne hudobné línie, ktoré akustika kostola jemne dotvárala. Zbormajster Sergej Mironov pri dirigovaní svojím až magickým pohybom rúk priam „hypnotizuje" členky zboru, čím dosahuje zvláštnu hebkosť pri stvárňovaní lyrických hudobných plôch.

V sobotu podujatie pokračovalo galakoncertom v MsKS. V prvej polovici koncertu sa divákom popri účinkujúcich z predošlého dňa predstavil komorný orchester Strigonium Consort, ktorého umeleckým vedúcim je Tamás Pásztói a hráčmi učitelia okolitých umeleckých škôl z Nyergesújfalu, Ostrihomu, Bajótu a zo Štúrova. V zaujímavých dobových kostýmoch interpretovali dielo starého majstra. Druhá polovica galakoncertu bola venovaná pamiatke maďarského hudobného skladateľa Lajosa Bárdosa, ktorý sa narodil pred 105-mi rokmi v dedinke Darócz. Štúrovský spevácky zbor Stilla Pectus pod vedením Kataríny Pappovej vzdal hold tejto významnej hudobnej osobnosti a legende prednesom dvoch autorových skladieb. Koncert svojou prítomnosťou poctil a k publiku sa prihovoril vzácny hosť večera syn Lajosa Bárdosa, Tamás Bárdos Daróczi, ktorý je tiež hudobným skladateľom. Okrem hudobného talentu dostal do vienka aj výborné rétorické schopnosti. Štúrovský spevácky zbor ho prekvapil jeho vlastnou kompozíciou. Po týchto slávnostných chvíľach vystriedalo na javisku vokálnu hudbu tanečné umenie. Študentky bratislavského Tanečného konzervatória Evy Jaczovej zatancovali krátky úryvok z diela Márna opatrnosť od Harryho Harolda. Záver galakoncertu patril komornému telesu Comorra z Komárna. Sláčikový orchester, zložený zo študentov a pedagógov založil pred 15-mi rokmi Géza Doby. Terajší umelecký vedúci Mgr.art. Ferenc Török je hudobným pokračovateľom tejto komárňanskej hudobnej tradície. 12. ročník Štúrovských hudobných dní ukončila nedeľňajšia slávnostná omša v rím.-kat. kostole, na ktorej zazneli duchovné skladby v podaní ostrihomského miešaného zboru Monteverdi, vedeného pod taktovkou Zoltána Hunyadyho.

Za hladký a úspešný priebeh trojdňového podujatia patrí poďakovanie všetkým účinkujúcim, riaditeľstvu, učiteľom a prevádzkovým pracovníkom ZUŠ F. Liszta, ako i mestskej samospráve, MsKS Štúrovo, Farskému úradu Štúrovo a ZRPŠ pri ZUŠ F. Liszta. Akciu podporili nasledovní sponzori: Cranium Computer – Ing. Gabriel Laczkó, Stinet – Lengyelfalusi Mikuláš a Alexandra Kormošová, Signalsoft – Ing. Róbert Muszka, Video – Ernő Vank, Printea – Henrich Diósi Nové Zámky, Kappa Obaly a.s. – Mgr. Ján Máčai, M&M pekáreň – Eugen Molnár, Kvetinárstvo Saint Paula – Jana Vargová, Kvetinárstvo – Tóthová Henrietta, Reštaurácia Miratti – Attila Lengyel, Reštaurácia Casablanca – Ján Bogdány, Reštaurácia Corona – Peter Švajcer, Vadaš spol. s r.o. – Ing. Mikuláš Gyetven, Camélia – Ing. Ingrid Záhoreczová, Ing. Tibor Hegedűs – súkr. podnikateľ a Odevy-požičovňa kostýmov Letti – Mária Abrahám Dorog.

Mgr.art. Cucor Roland

Zenei napok – tizenkettedszer

A helyi Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola rendezésében október 1-3 között tizenkettedik alkalommal kerültek megrendezésre a Párkányi Zenei Napok.

A megnyitó koncert a helyi római katolikus plébániatemplomban kezdődött a Stilla Pectus női kórus fellépésével. Ezután egy budapesti művész házaspár következett: Avvakumovits Györgyit gitáron Szabó Csaba kísérte. A házaspár kellemes hangú produkciója szép élményt nyújtott a közönségnek. A szoprán hangú énekesnő kellemes, kulturált hangja és a gitáron őt kísérő férj között tökéletes harmónia uralkodott, emellett sikeresen törekedtek az előadott művek zenei stílusának árnyalttá tételére és így belopták magukat a közönség szívébe. A műsort a Szlovák Tanítók Énekkara folytatta. Ez a jelentős tapasztalatokkal rendelkező kórus 1946-ban alakult. Jelenleg dr. Sergej Mironov vezeti. Az általuk előadott igényes művek hangjai szerteáradtak a Szent Imre templom öreg falai között, fokozva a hely csodálatos, meghitt atmoszféráját. Másnap a műsor további igényes és színvonalas produkciókkal folytatódott a VMK nagytermében. Bemutatkozott a Pásztói Tamás vezette Strigonium Consort kamarazenekar, melyben a város és környéke – köztük Párkány – zeneiskoláinak tanárai muzsikálnak együtt, akik érdekes, korhű öltözetben játszották egy régi mester művét. A műsor második részét Bárdos Lajos magyar zeneszerző életművének szentelte a kórus. A magyar kórusmuzsika mestere 105 évvel ezelőtt született Darócon. A Papp Katalin vezette Stilla Pectus az ő emlékének áldozott a művész két szerzeményének előadásával (Édesanyámhoz, Magos a rutafa). Az emlékműsor keretében a művész fia, az est díszvendége Daróczi Bárdos Tamás szólott az egybegyűlt közönséghez. Szavai bizonyították, hogy édesapja zenei tehetsége mellett jó szónoki adottságokat is örökölt.

A zenei és énekszámokat ezután a színpadon a tánc váltotta fel. A Pozsonyi Eva Jaczová tánciskolájának növendékei rövid részletet táncoltak el Harry Harold: Hiábavaló elővigyázat c. kompozíciójából. A gálakoncert befejező részében a komáromi Comorra kamaraegyüttes mutatkozott be. Az együttest, mely diákokból és tanárokból áll 15 évvel ezelőtt Doby Géza alapította. Jelenlegi művészeti vezetője Török Ferenc, aki méltó folytatója ennek a híres komáromi zenei hagyománynak. A Párkányi Zenei Napok tizenkettedik évfolyamát a helyi római katolikus templomban megtartott ünnepi szentmise zárta, melyen vallásos zeneművek hangzottak el az esztergomi Monteverdi Vegyeskórus előadásában, Hunyady Zoltán vezényeletével. A háromnapos műsorsorozat megszervezéséért és rendezéséért köszönet jár a szereplőknek, a Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola igazgatóságának, tanárainak, személyzetének, és szülői munkaközösségének, a városi önkormányzatnak, a városi művelődési központnak, a plébániahivatalnak valamint a rendezvény további támogatóinak.

Cucor Roland
Ford: Lukács Zsigmond

Odovzdali web-stránku euroregiónu

22. októbra v budove starej colnice pri ostrihomskom predmostí Mostu Márie-Valérie slávnostne odovzdal web-stránku Euroregiónu Ister-Granum ostrihomský primátor Tamás Meggyes. Na internete sú stránky www.istergranum.com a www.istergranum.hu prístupné v maďarčine, angličtine a slovenčine. Cez stránky budú prezentované hospodárske, turistické, kultúrne aktuality a zámery stovky obcí a miest, združených v Euroregióne. Pred slávnostným odovzdaním na chodníku mosta usporiadali tlačovú besedu Pál Schmitt, podredseda FIDESZ-u a Edit Bauer, poslankyňa Európskeho parlamentu za SMK. V rámci tlačovej besedy do vĺn Dunaja hodili text posolstva vyzývajúci stredoeurópske národy a Maďarov žijúcich v krajinách strednej Európy, aby spojili svoje sily.

A Jövő 2000 Alapítvány sikeres pályázata

A muzslai székhelyű Jövő 2000 Alapítvány idén ismét komoly sikert könyvelhetett el magának. Számos más pozitív eredmény mellett ugyanis egy uniós pályázat keretén belül, több mint 31 ezer eurónak megfelelő pénzösszeget kapott számítógépes hálózat kiépítésére.

A pozitív eredmények közül megemlíthetjük még, hogy a Kolpinggal közösen ennél jóval nagyobb pénzügyi támogatást is kaptak a Párkány és Esztergom között ingázó teherkomp üzemeltetésével, és egy logisztikai központ és ipari park Ebed határába történő telepítésével foglalkozó tanulmány elkészítésére.

A 31 ezer eurós tervezet lényege, hogy a párkányi térséghez tartozó falvakba összesen 30 számítógépet telepítenek, ezeket egy központi szerver segítségével összekötik és ellátják különböző, hasznos információkkal. Mészáros Béla, a Jövő 2000 Alapítvány ügyvezetője szerint a központi szerver elhelyezéséről ez idáig még nem született döntés, de feltehetően olyan szolgáltató cégre esik a választás, amelyik egy-két megfelelően szakképzett informatikus segítségével karban tudja tartani a rendszert és folyamatosan hasznos információkkal képes ellátni a hálózatot. Közös megegyezés esetén ennek a feladatnak megfelelne a párkányi Cranium Computer cég, ahol minden feltétel adott egy ún. számítógépes farm kialakításához. A megvalósulás folyamatában lévő tervezettel párhuzamosan a párkányi Lakáskezelő Vállalat aránylag olcsó internetes szolgáltatás bevezetését tervezi a városi lakásokba. E szolgáltatás számítógépes központjának, a műszaki berendezés karbantartásának szintén a „buszpályaudvar" közelségében lévő Cranium Computer adhatna helyet.

A Jövő 2000 Alapítvány tervezetének jelentőségét nem kell különösképpen hangsúlyozni főként, ha figyelembe veszszük, hogy három falu községi hivatalában (Sárkányfalva, Leléd és Kiskeszi) még mindig nincs internetes hozzáférhetőség és egy-két kivételtől eltekintve a többiben is elég gyér a számítógépes felszereltség. A számítógépek helyének kiválasztása ésszerű megfontolás tárgyát képezi, hogy a frissen telepített műszaki berendezés nyújtotta szolgáltatás a helyi lakosok számára könnyen hozzáférhető legyen. Ennek figyelembe vételével a számítógépet a községi hivatalban, egy megfelelő nyitvatartással rendelkező üzletben, vagy esetleg a helyi vendéglőben lenne ésszerű elhelyezni.

Szlovákiában hozzávetőleg csak minden tizedik családban van internetes hozzáférhetőség. A világháló bevezetését elsősorban a számítógépek és az internetes szolgáltatások aránylag magas ára gátolják. Világunkban viszont az információáramlás, az emberek naprakész tájékoztatása a fejlődés záloga. Ezért nagy jelentőségűek a Jövő 2000 Alapítvány és a lakáskezelő vállalat említett kezdeményezései.

Oravetz

Úspešný konkurz Nadácie Budúcnosť 2000

Nadácia Budúcnosť 2000 so sídlom v Mužli dosiahla pekný úspech. európskych zdrojov získala 31 tisíc eur na výstavbu regionálnej počítačovej siete. Ďalším ich úspechom bolo, že v spolupráci s firmou Kolping získali ešte väčšiu sumu na realizáciu sociologického prieskumu v súvislosti s projektom nákladnej kompy medzi Štúrovom a Ostrihomom, a vytvorením priemyselnej zóny a logistického centra.

Podstatou víťazného konkurzu je, že pre obce štúrovského regiónu dodajú 30 počítačov, ktoré budú spojené serverom do jednotnej siete pre šírenie verejno-prospešných informácií. Podľa slov Vojtecha Mészárosa, konateľa Nadácie Budúcnosť 2000 ešte nie je rozhodnuté, ktorú firmu poveria realizáciou projektu. Na údržbu a prevádzkovanie siete bude stačiť niekoľko odborne dobre pripravených informatikov, ktorí informácie budú aj aktualizovať. Po vzájomnej dohode prichádza do úvahy štúrovská firma Cranium Computer, kde sú dané všetky podmienky na vytvorenie tzv. „počítačovej farmy".

Paralelne s projektom Nadácie bytový podnik mesta pracuje na projekte, cez ktorý by zabezpečil lacný prístup na internet pre bytovky. Keď berieme do úvahy, že v našom regiónu sú ešte stále tri obce(Šarkan, Leľa a Malé Kosihy), kde ani obecný úrad nie je vybavený výpočtovou technikou, tak význam projektu je mimoriadne významný. Vybavenosť počítačovou technikou je aj v ostatných obciach regiónu pomerne slabá, k internetu obyvatelia nemajú prístup. Na Slovensku internetový prístup má len každá desiata domácnosť. Počítače by preto bolo treba umiestniť napr. v miestnostiach obecných úradov, kde je stála služba alebo na iných vhodných miestach. Internetová sieť má slúžiť všetkým ľuďom, aby mali spoľahlivé a vždy aktuálne informácie o živote okolo seba a vo svete. Momentálne ceny počítačov a internetových služieb sú ešte pomerne drahé, ale permanentná informovanosť ľudí je podmienkou rozvoja. Preto je táto iniciatíva nadácie mimoriadne cenná.

F. Oravetz

(Preklad: Lukács Žigmund)

Čítal som s radosťou

Tento článok bol uverejnený v októbrovom čísle odborárskeho časopisu železničiarov

Ďakujem!

Prosím Vás touto cestou o poďakovanie zamestnancom Železníc Slovenskej republiky, ktorých mená, bohužiaľ nepoznám. Ide o výpravcov v staniciach Nové Zámky a Štúrovo, ktorí slúžili v utorok 14.9. večer, a o posádku vlaku EC 171. Štrnásteho septembra som išla z Dečína do Nových Zámkov spomínaným vlakom a zabudla som v ňom kabelku. To som zistila až po niekoľkých minútach a to už vlak odišiel smerom k slovensko-maďarským hraniciam. Výpravca v Nových Zámkoch bol veľmi ochotný, zatelefonoval do Štúrova, kde som potom pre nájdenú kabelku prišla. V kabelke som mala peniaze, pas, telefón, zdravotné karty, skrátka všetky dôležité veci. Mala som veľkú radosť, keď som si ju našla. Verím, že pre Vás nebude zložité zistiť totožnosť týchto dobrých ľudí, a ak je to možné poďakovať im v mojom mene na stránkach Vašich novín.

Ďakujem! S pozdravom: Milena Fejfarová, Dečín

Mal som úprimnú radosť pri čítaní tohoto článku, lebo človek vyznávajúci tradičný systém hodnôt, už sám si niekedy nie je istý či ten jeho systém hodnôt je správny. Obzvlášť ma teší, že niektorých aktérov aj osobne poznám a môžem im vyjadriť poďakovanie aj na stránkach nášho regionálneho časopisu v mene podobne zmýšľajúcich občanov Štúrova.

J. Mojzes

Szüret után

A nyári időjárás nem kedvezett a szőlőnek és akik permetezéssel nem tudták megvédeni szőlőjüket a lisztharmat és peronoszpóra okozta betegségek előtt, termésük jelentős része odaveszett. A szőlősgazdák zöme azonban elégedett a szüret eredményével.

Tekintettel arra, hogy tavaly kiemelkedően jó minőségű egészséges szőlő termett, idén a vincellérek már eleve rosszabb cukorfokra számítottak. Bár a nyári időjárás kedvezett a gombás betegségek kialakulásának és a növényvédelmet elhanyagoló néhány gazda hoppon maradt, alapjában véve idén is elfogadható kvalitású szőlőtermést sikerült betakarítani. Azért a borászok az évjáratok között nem fogják felcsillanó szemmel emlegetni a 2004 évet. Ami a felvásárlási árakat illeti, a maszek felvásárlók 8,50 – 9,00 koronát kínáltak egy kiló fehér szőlőért, a borászatok tízet. A fekete szőlő felvásárlási ára cukorfoktól függően kilónként 13-15 korona között mozgott. Míg a maszek felvásárlók a minőség miatt nem akadékoskodtak és azonnal fizettek, a borászok az egymásfél koronás felár „fejében" folyamatosan mérték a must szőlőcukortartalmát és egy hónapos fizetési haladékkal éltek.

Ismerve a szőlőműveléssel és növényvédelemmel járó költségeket tőkénkénti 3,0 kilós átlagtermés esetén a felvásárlási árak alig fedezték a kiadásokat. Továbbra is úgy fest, hogy csupán azok lehetnek elégedettek, akik kedvtelésből saját fogyasztásra termesztik a szőlőt. A termésfelesleg értékesítése a jelenlegi felvásárlási árak mellett nem előnyös. Ezért is lenne fontos térségünkben a szőlő borrá történő helyi feldolgozása révén az előnyösebb értékesítés, nemkülönben az Ister-Granum Eurorégió által is szorgalmazott borút mielőbbi kialakítása. A borút ugyanis a nagyobb profit mellett lehetővé tenné a turizmus fejlesztését is.

(O)

Po oberačke

Tohtoročné počasie vôbec nežičilo pestovaniu hrozna, tobôž nie pestovateľom, ktorí sa nesnažili pravidelnými postrekmi zabrániť šíreniu múčnatky a peronospóry. Väčšina pestovateľov ale napriek tomu je spokojný s úrodou.

Vzhľadom na to, že vlaňajšia úroda bola mimoriadne dobrá a zo zdravého hrozna je aj kvalitné víno, vinári skoro automaticky predpokladali, že tento rok úroda bude slabšia aj z hľadiska cukornatosti. Je pravda, že niektorí gazdovia pre zanedbávanie postrekov na úrodu doplatili. Je isté, že vinárom sa nebudú ligotať oči od ročníka 2004. Čo sa týka nákupných cien hrozna, súkromní vykupovači ponúkali za kilo bieleho hrozna 8,50 až 9,00 korún, vinári dali aj desať. Nákupná cena čierneho hrozna v závislosti od cukornatosti sa pohybovala od 13 až 15 korún. Súkromní nakupovači príliš veľkú pozornosť akosti ani nevenovali a gazdom platili ihneď. Vinári akosť a cukornatosť stále kontrolovali a platiť za odovzdanú úrodu mienia asi jednomesačným odstupom. Jedno je isté: nákupné ceny len-len že vystačili na trovy spôsobené množstvom postrekov. Keď spočítame na jeden kmeň priemernú úrodu na tri kilá, tak musíme priznať, že predaj zvyšnej úrody nie je rentabilným obchodom. Zdá sa, že spokojní môžu byť len tí pestovatelia, ktorí hrozno v tomto roku pestovali len zo záľuby, pre vlastnú potrebu. Práve pre nepriaznivé nákupné ceny by bolo dobré v našom regióne hrozno aj spracovať a neskoršie, keď už bude fungovať plánovaná „vínna cesta" Euroregiónu Ister-Granum, úrodu dobre speňaziť. „Vínna cesta" by pritom pomohla aj rozvoju cestovného ruchu.

F. Oravetz

(Preklad: Lukács Žigmund)

Správy ZO SZTP a SZCCH

Oznamujeme všetkým zdravotne postihnutým, že od 1.11.2004 končí platnosť preukazov k označeniam na motorové vozidlá pre telesne postihnutých – „Vozíčkar". Predlžuje sa na Krajskom úrade v Nitre, Odbor VVS a ŽP, Štefánikova 69, Nitra, č.dverí 34, na prízemí. Stránkové dni : Pondelok a piatok: 8.00 – 15.00 hod., streda : 8.00 – 16.30 hod.

Potrebné doklady: Občiansky preukaz, Preukaz ZTP alebo ZTP/S, Posudok ÚP soc. vecí a rodiny /zapísaná potreba individuálnej prepravy/, 50 Sk kolok.

Nakoľko bol záujem, my sme tieto preukazy zamieňali hromadne. V takomto prípade je potrebné splnomocnenie /nemusí byť overené/. Pretože o výmenu je naďalej záujem, žiadame našich členov, aby si tieto doklady pripravili, a 22.novembra 2004 od 14.00 do 16.00 hod. doniesli do Klubu dôchodcov. Zoberú sa na hromadnú výmenu.

Ďalej oznamujeme všetkým občanom, že dňa 16.11.2004 usporiadame celodennú akciu „Deň zdravia" v Kultúrnom dome v Štúrove. Podujatie je určené pre širokú verejnosť a je zamerané na prezentáciu najnovších trendov v oblasti zdravia, prevencie zdravia, potravín a ich vplyvu na zdravie. Pozvaní sú výrobcovia a distribútori potravín, doplnkov, liečiv, podporných prostriedkov. Zároveň sa budú konať odborné prednášky lekárov, špecialistov na výživu, alternatívne spôsoby liečby a udržania zdravia. Viackrát za deň sa ťahá tombola, vytvorená z produktov vystavovateľov. Vstup zdarma. Bližšie informácie nájdete na vylepených plagátoch, a „v regionálnej televízii".

Srdečne Vás očakávame.

Az egészségkárosultak szervezetének hírei

Értesítjük az egészségkárosultakat, hogy 2004. november 1-től érvényét vesztik a „Tolókocsis" jelzésekhez való igazolványok, amelyeket szükséges meghosszabbítani. Az ügyintézés a nyitrai kerületi hivatal fenti címén foganatosítható a fent említett okmányok bemutatásával (lásd a szlovák szöveget!). Szervezetünk ezeket a igazolványokat tömeges cserére vitte a hónap elején. Mivel a csere iránt továbbra is van érdeklődés, kérjük szervezetünk tagjait, hogy készítsék elő irataikat és azokat 2004. november 22-én, 14.00-16.00 óra között hozzák el a nyugdíjasok klubjába, hogy azokat ismét egyszerre vihessük cserére. Ebben az esetben szükség van meghatalmazásra is (nem szükséges jegyző által hitelesíteni).

Továbbá értesítjük a lakosságot, hogy 2004. november 16-án egész napos rendezvényt szervezünk a párkányi kultúrházban „Egészséges életmód" címen. Erre az alkalomra az élelmiszerek és a táplálék kiegészítők gyártóinak képviselőit és a forgalmazókat hívtunk meg. A rendezvényen az egészségmegtartás és az alternatív gyógymódok témaköréből hallhatók majd orvosi előadások. Naponta többszöri tombolahúzással várjuk Önöket, a díjak a témához kapcsolható termékekből lesznek összeállítva. A belépés ingyenes. Közelebbi információk a kiragasztott plakátokon és a „Párkányi TV-ben" lesznek hozzáférhetők.

Szeretettel várjuk Önöket.

Neumannová Anna

Betegszállítás nélkül, uniós reményekkel

Matuška Lászlót, az egészségügyi rendelőintézet igazgatóját kérdeztük az intézmény aktuális gondjairól.

– A legnagyobb szlovákiai betegbiztosító idén szerződést bontott a Poliklinikával a betegszállítás terén.

– Július óta egy újonnan alakult szolgáltatóval végeztetik a betegszállítást. Sajnos ezzel a szerződésbontással a párkányi rendelőintézet elesik az egyik legjövedelmezőbb tevékenységtől, amely a tavalyi és az idei év eredményei alapján az intézmény bevételeinek mintegy 45 százalékát hozta. Ha nem sikerül visszaállítani az eredeti állapotot, a Poliklinika jövője jelenlegi formájában megkérdőjelezhető. Elképzelhető, hogy ennek az ellehetetlenítésnek következtében az egészségügyi intézmény egy-két év leforgása alatt olyan adósságot halmoz fel, amelynek eredményeként kénytelen lesz lehúzni a redőnyt.

– Az onkológia rendelés után az urológiával kapcsolatban is riasztó hírek láttak napvilágot. Történtek-e lépések a probléma orvoslására?

– Az onkológiai rendelés megoldódott. A megyei önkormányzat egyik orvosának és az érsekújvári kórház igazgatójának hathatós közreműködésével az onkológiai rendelés remélhetőleg még ebben az évben beindul.

Bár felmerült az urológiai rendelés korlátozásának kérdése is, oly módon, hogy a jelenlegi gyakorlat helyett (hetente négyszer rendel a szakorvos – a szerző megj.) csupán egy alkalommal fogadtuk volna a betegeket. Az urológiai rendelés terén azonban nem lesz változás, minden marad a régiben.

– A megyei önkormányzat egy figyelemreméltó összeget hagyott jóvá röntgen vásárlására. Hol tart e fontos orvosi készülék beszerzése?

– A poliklinika néhány fontos műszere már nem felel meg az Uniós szabványnak és követelményeknek. Többek között ezek közé tartozik a röntgen is. Tekintettel a műszer siralmas állapotára a röntgen működését az állami felügyeleti szerv bármikor beszüntethette volna. E vészhelyzetet a megyei önkormányzat rugalmasan orvosolta, rendelkezésünkre bocsátott egy összeget a gép felújítására, illetve egy új röntgen megvásárlására. A közbeszerzés szabályai szerint kiírtunk egy pályázatot és a pályázatban rögzített követelmények alapján három cég küldött ajánlatot, amelyeket a közeljövőben fogunk elbírálni.

– Sokan nehezményezik, hogy a közvetlen közelünkben lévő esztergomi kórház szolgáltatásait a Duna bal partján élők nem vehetik igénybe. Van-e előrelépés ez ügyben?

– Az eredeti kiindulóponthoz képest kézzelfogható előrelépésről beszélhetünk. Részben nekünk is köszönhetően az esztergomi kórház vezetése az öt szlovákiai biztosítóval tárgyalásokat kezdeményezett. Az ötből hárommal már asztalhoz is ültek és tájékoztatták a biztosítókat az egészségügyi intézmény szolgáltatásairól. A következő lépésben a biztosítók kiválasztják azokat a szolgáltatásokat, amelyekre igényt tartanak, illetve amelyeket ügyfeleik igénybe vehetnek. Miután mindkét fél felvázolja elképzeléseit és egyeztetnek, sor kerülhet a kölcsönösen előnyös szerződéskötésre. Egyébként az Európai Unión belül az ilyen jellegű határon átívelő együttműködés nem ütközik akadályokba. Az Unióban semmilyen korlát nem létezik, amely az esztergomi kórházban gátolná a szlovákiai betegek kezelését – természetesen, ha a kórház vezetése megegyezik a szlovákiai biztosítókkal.

Az elképzelések szerint az esztergomi kórház idővel az Ister-Granum Eurorégió központi egészségügyi intézménye lesz a fekvő betegek számára, a párkányi rendelőintézet az ambuláns betegek regionális központjává növi ki magát. A két egészségügyi intézmény vezetése megegyezett, hogy támogatják egymást ebbéli törekvésükben

Oravetz Ferenc

Bez prepravy chorých, s prísľubom únie

O aktuálnych problémoch s Ladislavom Matuškom, riaditeľom polikliniky

– Najväčšia zdravotná poisťovňa tohto roku rozviazala zmluvu s poliklinikou v oblasti prepravy chorých.

– Poisťovňa od júla zabezpečuje prepravu chorých s inou firmou a tak od polikliniky zobrala najrentabilnejšiu činnosť. 45% zisku polikliniky vlani a aj v prvom polroku plynulo z prepravy chorých. V prípade, že túto činnosť nezískame naspäť, budúcnosť polikliniky v dnešnej podobe je otázna. Ľahko sa môže stať, že za dva-tri roky nahromadíme toľko dlhov, že jednoducho budeme musieť stiahnuť rolety.

– Vznikli znepokojujúce správy aj v súvislosti s onkologickou a urologickou ordináciou. Aká je situácia?

– Ordinácia na onkológii sa vyriešila, vďaka pomoci jedného lekára zo samosprávy nitrianskej župy a spolupráce novozámockej nemocnice ordinácia na onkológii znovu nabehne ešte v tomto roku. Na urológii odborný lekár ordinuje týždenne štyrikrát, ku zmene nedôjde, počet ordinačných dní zostane nezmenený.

– Samospráva nitrianskej župy schválila väčšiu sumu na nákup nového röntgenového prístroja. V akom štádiu je zabezpečenie tohto dôležitého lekárskeho prístroja?

– Niekoľko lekárskych prístrojov už nevyhovuje normatívam Európskej únie. Patrí sem aj röntgen. Pre žalostný stav tohto prístroja štátne orgány by mohli kedykoľvek zakázať jeho ďalšie používanie. Pohotovo nám v tomto pomohla župná samospráva, keď zabezpečila potrebnú sumu na rekonštrukciu, resp. na nákup nového röntgenového prístroja. Podľa pravidiel verejného obstarávania sme vypísali súťaž, do ktorého sa prihlásili tri firmy. Rozhodnutie padne v blízkej budúcnosti.

– Mnohí pacienti sú nedočkaví, že sa nedajú využiť zdravotné služby ostrihomskej nemocnice. Zmenilo sa niečo v tomto smere?

– Môžeme hovoriť o určitom pokroku. Vďaka aj našej iniciatíve vedenie ostrihomskej nemocnice začalo rokovať s piatimi slovenskými zdravotnými poisťovňami. V troch prípadoch Ostrihomčania už našim dali konkrétne informácie o zdravotných službách, ktoré môžu ponúknuť. Po zmapovaní vzájomných ponúk a možností je nádej na dohodu a zmluvy môžu byť uzavreté.

Podobná cezhraničná spolupráca v krajinách EÚ má zelenú. Neexistuje žiaden predpis, ktorý by ostrihomskú nemocnicu v prijímaní pacientov zo Slovenska obmedzovala. Podmienkou je samozrejme dohoda nemocnie so slovenskými poisťovňami.

Podľa našich predstáv sa ostrihomská nemocnica časom stane centrálnou zdravotníckou inštitúciou Euroregiónu Ister-Granum, a štúrovská Poliklinika sa mieni stať centrom ambulantnej starostlivosti nášho regiónu. Vedenie dvoch ustanovizní sa v realizácii tohoto plánu vzájomne podporujú.

F. Oravetz

(Preklad: Lukács Žigmund)

Növekszik a vállalkozások száma

Válaszol: Tóth László, a körzeti hivatal vállalkozási osztályának vezetője

– Az iparűzési engedély kiváltásához számos feltételt kell teljesítenie a kezdő „iparosnak". Melyek most ezek a feltételek?

– Törvény szerint iparűzés alatt olyan vállalkozó által végzett tevékenységet értünk, amelyet az érintett személy saját nevében, saját felelősségére nyereségszerzés céljával „folyamatosan" végez. Az engedély kiváltásának alapfeltétele, hogy a vállalkozó feddhetetlen legyen és betöltse a 18. életévét. A feddhetetlenség alatt azt kell érteni, hogy a kérvényező nem követett el, gazdasági, vagyon elleni vagy más bűncselekményt. A leendő iparos makulátlan előéletét erkölcsi bizonyítvánnyal igazolja. Ezen kívül az iparűzéshez szükséges ingatlanhoz fűződő tulajdonjogot, vagy az ingatlan bérbevételét is igazolnia kell.

– Vannak-e változások az uniós csatlakozás előtti szabályozáshoz képest?

– Az uniós csatlakozással a vállalkozási törvény sokban liberalizálódott, kivéve a szállítmányozást. A 3,5 tonnás összsúlyú tehergépjárműveknél ugyan szabad iparengedélyezés van, de az ezt meghaladó összsúlynál a vállalkozóknak bizonyítaniuk kell szakmai hozzáértésüket, valamint pénzügyi megbízhatóságukat. Ebből kifolyólag a 2004. május 1 előtt kiadott koncesszió már nem felel meg az előírásoknak, ezért ezúton is kérjük a körzetünkhöz tartozó, régi koncessziós iparengedéllyel rendelkező belföldi fuvarozásra szakosodó vállalkozókat, hogy minél előbb rendezzék az ügyet hivatalunkban.

– A kisiparos vállalkozóknak nyilván gyakorlattal kell rendelkezniük…

Igen, az ilyen iparos engedélyek kérvényezésekor a kérvényhez csatolni kell az érintett személy tanulólevelét, vagy más bizonyítvánnyal igazolni a szakmai rátermettséget és a szakmában szerzett legalább három éves gyakorlatot. Vannak viszont kivételek, a törvény nem minden területen követeli meg a szakma ismeretét és a gyakorlatot. Ebben az esetben azonban meg kell hatalmazniuk egy felelős természetes személyt, aki szakmailag irányítja a vállalkozásukat. Ebből értelemszerűen következik, hogy ilyen esetben a természetes személy és a vállalkozó között állandó, vagy korlátozott időre szóló munkaviszony jön létre.

– Milyen kiadásokkal jár egy iparűzési engedély megszerzése?

Az iparengedély kiadása 1000, a koncessziósé 2000 korona. Az iparűzéssel foglalkozók jegyzékébe történő betekintésért 50, e regiszteri kivonatért 100 koronát számlázunk. Az eredeti iparengedély másolata 300, ennek megszüntetése 150, az iparűzés felszámolása 200, az iparengedélyben eszközölt változtatások 100 koronába kerülnek.

– A adózás, illetékek, ellenőrzések, stb. ellenére évről-évre nő a kiváltott iparengedélyek száma. Az emberek milyen főbb területeken vállalkoznak és mi váltja ki a vállalkozások iránti fokozott érdeklődést?

– Míg a statisztikai hivatal kimutatása szerint 2002-ben Szlovákiában hozzávetőleg 247 ezer kisiparost tartottak nyilván, 2003-ban már 306 ezren vállalkoztak. Ez több mint 12 százalékos évközi növekedést jelent. Legtöbben a kereskedelemben és iparban – ezen belül az építőiparban próbálnak szerencsét, de sokan foglalkoznak ingatlanok bérbevételével, bérbeadásával is.

A szakszervezeti vezetők úgy vélik, hogy a munkaadók részéről nagy nyomás nehezedik a munkavállalókra. Arra kényszerítik őket, hogy szüntessék meg a munkaviszonyt és külső munkatársként végezzék a munkájukat. Ennek legfőbb oka állítólag munkaadónak a módosított törvényből eredő azon kötelessége, amely szerint alkalmazottja betegsége esetén az első tíz kiesett munkanapért járulékot köteles fizetni. A cégek számára ez előnyös gyakorlat, de a vállalkozó kedvezőtlenebb helyzetbe kerül. Több kockázatot vállal, emellett járulékokat kell fizetnie, könyvelést kell vezetnie, és vállalkozóként már nem jár neki a több hetes szabadság sem.

(O)

Stále viac podnikateľov

Odpovedá: Ladislav Tóth, vedúci oddelenia pre podnikateľskú činnosť obvodného úradu.

– Aké sú momentálne podmienky podnikania?

– Pod pojmom podnikanie rozumieme takú činnosť, ktorú podnikateľ s cieľom zisku prevádzkuje vo svojom mene a sústavne. Základnou požiadavkou je bezúhonnosť a dovŕšenie 18. roku. Za bezúhonného považujeme človeka, ktorý svoju bezúhonnosť dokáže výpisom z registra trestov. Okrem toho musí dokázať vlastníckym listom alebo nájomnou zmluvou prístup k nehnuteľnosti, potrebnej k prevádzkovaniu danej činnosti.

– Nastali nejaké zmeny po našom vstupe do EÚ?

– Zákon pre podnikateľov sa stal liberálnejším s výnimkou tých, ktorý prevádzkujú špedičnú činnosť. V prípade prepravcov s nákladnými vozidlami do 3,5 tony je voľná živnosť, ale v prípade dopravcov s ťažšími vozidlami musia dokázať svoju odbornú spôsobilosť a finančnú spoľahlivosť. I touto cestou žiadame majiteľov koncesií vydaných pred 1. májom 2004, aby čím skôr nás navštívili vo veci vydania nového oprávnenia.

– Drobní remeselníci musia preukázať aj nejakú prax...

– V tomto prípade k žiadosti o povolenie podnikania treba priložiť aj výučný list a potvrdenie o minimálne trojročnej praxi v danom odbore. Sú ale prípady, keď však zákon tieto podmienky nevyžaduje. V tomto prípade je ale podmienkou, aby formou spoločníka zamestnávali odborníka.

– Koľko stojí vybavovanie podnikateľského povolenia?

Samotné povolenie stojí l000 korún, povolenie koncesie 2000. Za nahliadnutie do zoznamu podnikateľov účtujeme 50 korún, za výpis z registra podnikateľov 100 korún, za duplikát podnikateľského povolenia 300 korún, za zrušenie 150 alebo 200 korún, za pripísanie zmien do povolenia 100 korún.

– Napriek zmene zdaňovania, poplatkov, kontrol a pod. neustále vzrastá počet podnikateľov. Čím je to, a o aké oblasti je najväčší záujem?

– Podľa štatistiky na Slovensku v roku 2002 bolo 247 tisíc drobných remeselníkov, vlani už 306 tisíc. To je 12%-ný medziročný nárast. Najviac záujemcov je o obchodnú činnosť a o stavebníctvo, ale aj o obchod s nehnuteľnosťami je veľký záujem. Podľa odborárskych vodcov sa zo strany zamestnávateľov vyvíja veľký tlak na zamestnancov. Tlačia ich k tomu, aby svoju prácu vykonávali v rámci živnosti, k čomu zamestnávateľov asi najviac motivuje povinnosť, že v prípade choroby zamestnávateľ musí hradiť odvody za prvých desať dní pracovnej neschopnosti. Pre veľké podniky je to výhodné, pre drobných podnikateľov však prináša ďalšie náklady a zodpovednosť. Okrem toho podnikateľ musí viesť sú účtovníctvo a stráca aj niekoľko týždňovú dovolenku.

F. Oravetz

(Preklad: Lukács Žigmund)

Itáliában jártunk

Szeptember közepén városunk héttagú küldöttsége látogatott olaszországi testvérvárosunkba, Castellaranoba, Magyar Bertalan alpolgármester vezetésével.

Az idei találkozó célja az oktatásügy és a környezetvédelem területén rejlő együttműködés lehetőségeinek feltérképezése volt. Az oktatásügyet a két párkányi alapiskola igazgatónői, Vizi Judit és Fodor Zsuzsa, valamint az Ady utcai óvoda igazgatónője, Csányi Andrea képviselték. A környezetvédelemmel kapcsolatos megbeszéléseket Nagy Imre, a közterületfenntartó vállalat igazgatója és Ing. Miroslav Šafranko, a városi hivatal. építésügyi osztályának vezetője folytatták. A küldöttség nélkülözhetetlen tagja volt kiváló tolmácsunk, Molnárová Eva. A három napos látogatást vendéglátóink tartalmas programmal töltötték meg. Mi, oktatásügyiek megtekinthettük az alapiskola ún. Archimedes laboratóriumát, amely nem más, mint egy hatalmas alkotóterem, ahol a gyerekeket különböző hulladékanyagok hasznosítására tanítják, bevonva a munkába a helyi nyugdíjasok egy csoportját is. Megnéztük a város újonnan létrehozott bölcsődéjét, ahová a gyermekeket kilenc hónapos kortól lehet elhelyezni, és amely iránt – mint megtudtuk – a viszonylag magas ár ellenére is óriási az érdeklődés. Sor került az egyik állami fenntartású óvoda, valamint az alapiskola megtekintésére is. Ezen intézményekben többek között megtudtuk, hogyan dolgoznak az ún. integrált tanulókkal, milyen az olasz oktatási rendszer felépítése, mennyire szervezett a tanulók szabad ideje, stb. Arra is fény derült, hogy a pedagógusok ott is hasonló gondokkal küzdenek, mint nálunk, főleg a fegyelmezés terén, munkafeltételeik viszont lényegesen jobbak, kevesebb az adminisztratív munka, erőiket teljes mértékben az oktatásra és nevelésre összpontosíthatják.

A környezetvédelmi csoport tagjai megismerkedtek a régió hulladékgazdálkodásával, megtekintették a szeparált hulladéklerakót. A gazdálkodás érdekessége, hogy negyven község összefogásával regionális szinten kezelik a hulladékkal kapcsolatos problémákat, s az esetleges haszonból támogatják a kisebb jövedelemmel rendelkező községeket.

Vendéglátóink végigkalauzoltak bennünket városuk történelmi részén, megmutatták Ferrara városát és környékét. Tanúi lehettünk annak, hogyan szervezik Castellaranoban a szőlő és bor ünnepét, még akkor is, amikor már csak a lakosság elenyésző százaléka foglalkozik szőlőtermesztéssel. Fontos számukra, hogy történelmi hagyományaik ne merüljenek feledésbe. Úgy gondolom, hogy e látogatás során valamennyi résztvevő sok-sok új ismerettel és tapasztalattal gazdagodott. Olyan ötleteket gyűjtöttünk, amelyek megvalósítása elősegítheti intézményeink további pozitív fejlődését.

Fodor Zsuzsa

Na návšteve v Taliansku

V polovici septembra navštívila naše talianske družobné mesto Castellarano sedemčlenná delegácia nášho mesta pod vedením viceprimátora Bartolomeja Magyara.

Cieľom terajšej návštevy bolo preskúmanie možností spolupráce v oblasti školstva a vzdelávania, ako aj pri ochrane životného prostredia. Práve preto boli v delegácii zastúpené riaditeľky základných škôl: Judita Víziová za slovenskú ZŠ, Zsuzsa Fodorová za ZŠ maďarskú a riaditeľka MŠ na Adyho ulici, Andrea Csányiová. Rokovania o ochrane životného prostredia sa zúčastnil Imre Nagy, riaditeľ TSM a Ing. Miroslav Šafranko, vedúci oddelenia výstavby mestského úradu. Neodmysliteľnou členkou delegácie bola naša vynikajúca tlmočníčka, Eva Molnárová. Naši hostitelia nám pripravili hodnotný program. My, zo školstva sme navštívili tzv. Arhimedovo laboratórium, čo je v skutočnosti veľký ateliér, kde sa deti učia zužitkovať odpadové materiály, a do tejto činnosti zapájajú aj skupinky tamojších dôchodcov. Prezreli sme jasle mesta, kam rodičia môžu umiestňovať svoje deti vo veku už od 9 mesiacov, a o ktoré je – napriek vysokým cenám – obrovský záujem.

Navštívili sme jednu štátnu materskú školu a základnú školu, aby sme videli prácu tamojších pedagógov s tzv. integrovanými žiakmi. Veľa poznatkov sme získali o štruktúre talianskeho školstva, ako je organizovaný voľný čas žiakov. Tamojší pedagógovia zápasia s podobnými ťažkosťami, ako my, hlavne v oblasti školskej disciplíny, no majú menej administrovania a môžu sa plne sústrediť na vyučovanie a výchovu.

Členovia našej skupiny pre ochranu životného prostredia mali možnosť nahliadnuť do hospodárenia s komunálnym odpadom, ako sa prevádzkuje separovaný zber. Oni to vyriešili spoluprácou štyridsiatich obcí v regionálnom merítku, tak, že z prípadného zisku podporujú niektoré menej majetné obce regiónu.

Hostitelia nám ukázali aj historickú časť mesta, Ferrara nás tiež udivila. Boli sme svedkami toho, ako v Castellarane organizujú oslavy hrozna a vína, napriek tomu, že vinohradníctvom sa zaoberá len nepatrná časť obyvateľstva. Pre nich je však dôležité udržiavanie historických tradícií.

Som presvedčená, že všetci účastníci delegácie získali hodnotné poznatky a skúsenosti a vrátili sme sa s dobrými nápadmi, realizácia ktorých prispeje k ďalšiemu rozvoju nášho mesta.

Zuzana Fodorová

(Preklad: Lukács Žigmund)

Ister-Granum közgyűlés

Október 6-án az Esztergomi Vár Lovagtermében tartotta közgyűlését az Ister-Granum Eurorégió. Ján Oravec, Párkány város polgármestere az eurorégió elnöke nyitotta meg a közgyűlést. A Helemba és Ipolydamásd között építendő híd kivitelezésére pályázati úton kívánnak pénzt nyerni, ám az idő rövidsége miatt lemaradtak egy Phare támogatásról. Ebben az évben Szlovákiában valószínűleg kiírásra kerül ilyen témájú Phare támogatás, amelyre beadható a híd pályázata, de a magyarországi forrásokat is folyamatosan keresik. Egy korábban indult felmérés az eurorégió száz településének turisztikai vonzerejét térképezte fel. Ezt a hasznos adatbázist szeretnék felhasználóbarát módon megjelentetni Idegenforgalmi füzetgyűjteményként. Ehhez kétmillió forintra pályáznak a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumánál. A teherkomp ügyében szintén benyújtás előtt áll a pályázat. A Letkés-Szalka közötti 24 órás határátkelő-hely megvalósítását korábban már a magyar Belügyminisztérium elutasította. A schengeni egyezmény életbelépéséig azonban mégis szükséges lenne ennek megvalósítása. Ezért ismét kérelemmel fordulnak a belügyminisztériumhoz. Nemkülönben az Egészségügyi-, Szociális és Családügyi Minisztériumhoz a sürgősségi betegellátásra fektetve a hangsúlyt, hogy mégis tegyék ezt lehetővé. Az eurorégió működési költségeihez 75 százalékos támogatás nyerhető az Európai Uniótól. Ennek a pályázatnak az előkészítése folyamatban van, feltétel azonban a brüsszeli Eurorégiók Tanácsánál történő regisztrálás.

A közgyűlés döntött a könyvkiadási programról és az egyházlátogatási jegyzőkönyvek magyar nyelven történő megjelentetéséről is. „Három folyó régiója” címmel ötkötetes sorozatot kíván megjelentetni a régió, amelyben négy év alatt gazdagon illusztrálva olyan könyvek látnának napvilágot, amelyek bemutatják térségünk földrajzát és természetrajzát, gazdaságát és társadalmát, régészetét és történelmét, néprajzát és kultúráját, valamint turisztikai látnivalóit. A munkába a helyi szakértők mellett a Magyar Tudományos Akadémia szakemberit is bevonják. Az arculatterv elkészült, a kiadás támogatására pályázatot írnak, amelynek forrásaként az Európai Uniós Phare-CBC magyar-szlovák mikroprojektjét kívánják megcélozni. A kiadás tervezett költsége 10 millió forint egy évre. A közgyűlés döntött arról is, hogy 2005-ben megjelenteti „Katolikus egyházlátogatási jegyzőkönyvek Esztergom vármegyében” címmel az egyházlátogatási jegyzőkönyvek magyar nyelvű fordítását. A projektet, amelynek költsége várhatóan 3,3 millió forint a települések lélekszámarányosan finanszírozzák. A két könyvkiadási projektre vonatkozó határozatot a közgyűlés egyhangúlag elfogadta, csakúgy, mint az Eurorégiós menetrend és telefonkönyv elkészítését. Ocskay Gyula ismertette a települések megjelent polgármestereinek a gazdasági portál funkcióit és elérhetőségeit. Az idegenforgalmi valamint kulturális és sport bizottság javasolta több tábor és fesztivál felvételét a régió saját rendezvényei közé. Az eredeti javaslatban a következő táborok szerepeltek: ipolyszalkai kézműves tábor, garamkövesdi hagyományőrző és kézműves tábor, karvai kézműves tábor, esztergomi néptánc– és népzenei tábor, valamint a Nyergesújfalun rendezett Szent Donát napi Szőlő– és Borünnep. A közgyűlésen résztvevő egyes polgármesterek javasolták, hogy további három rendezvényt vegyenek fel a régió kiemelt rendezvényei közé. A módosított javaslatot – amelyben már szerepelt az Ister-Granum vándor borverseny, az egyházzenei napok és a szőgyéni Nemzetközi Képzőművészeti Alkotótábor is – a közgyűlés elfogadta. Az ülésen felszólalt Knapp János Pál, Esztergom város alpolgármestere, aki támogatást kért a régió napilapjának eredményes működéséhez. Mészáros Béla, a Jövő 2000 Alapítvány projektjeit, jövőbeli terveit ismertette. Az alapítvány három nyelven most jelentette meg civil katalógusát.

GK

Valné zhromaždenie Ister-Granum

Valné zhromaždenie Euroregiónu Ister-Granum sa konal 6.októbra v Rytierskej sále Ostrihomského hradu. Zasadnutie zahájil štúrovský primátor Ján Oravec, predseda euroregiónu. Referovala o možnostiach konkurzov aj o situácii ohľadom obnovy mostov cez Ipeľ. Na obnovu mostu medzi obcami Chľaba a Ipolydamásd chceli získať financie z fondov Phare, ale tento krát zameškali termín. Na Slovensku v rámci programu Phare pravdepodobne bude možné vo veci obnovy mostu získať peniaze aj dodatočne v priebehu roka. Dávnejší prieskum zmapoval turistické možnosti sto obcí a miest regiónu. Vytvorenú databázu mienia vydať vo forme zbierky. V záujme toho sa euroregión bude uchádzať o dvojmiliónovú podporu od Ministerstva kultúrneho dedičstva MR. Ministerstvo vnútra MR odmietlo požiadavku, aby hraničný priechod medzi Letkésom a Salkou fungoval nepretržite 24 hodín denne. Do aplikácie schengenskej dohody predsa by to bolo potrebné, práve preto žiadosť bude obnovená. Žiadosť sa posiela aj na Ministerstvo zdravotníctva a sociálnych vecí, aby fungovanie priechodu bolo umožnené už aj vzhľadom na poskytovanie rýchlej zdravotnej pomoci. Samotný euroregión na svoje fungovanie môže zo zdrojov EÚ získať až 75%-nú podporu, euroregión však musí byť zaregistrovaný v Bruseli na Rade Euroregiónov.

Zasadnutie rozhodlo aj vo veci vydavateľského programu a o tom, aby zápisnice z cirkevných vizitácií boli vydané v maďarčine. S názvom Región troch riek vyjde päťzväzková, bohato ilustrovaná publikácia. Štvorročný vydavateľský plán bude prezentovať prírodopis, zemepis, spoločenské pomery, hospodárstvo, archeológiu, históriu, národopis, kultúru a cestovný ruch regiónu. Do ich vydania zapojili okrem miestnych odborníkov aj špecialistov z Maďarskej akadémie vied. Maďarsko-slovenský mikroprojekt by mal byť realizovaný pomocou Phare-CBC, ročné výdavky na edíciu by činili 10 miliónov forintov. Vizitačné zápisnice ostrihomskej župy by mali vyjsť v r. 2005 v maďarskom preklade. V týchto zápisniciach figurujú všetky obce bývalej ostrihomskej župy, sú tam záznamy o stave kostolov, fár, škôl, o rektoroch škôl, o stave a počte obyvateľov a pod. Výdavky na realizáciu projektu činia približne 3,3 miliónov forintov. K nákladom vydania obce prispejú podľa počtu svojich obyvateľov. Prítomní súhlasili aj s prípravou spoločného telefónneho zoznamu a cestovného poriadku regiónu. Komisie cudzineckého ruchu, kultúry a športu spoločne doporučili, aby viaceré podujatia sa stali vlastnými podujatiami euroregiónu. A to nasledovné: tábor ručných remesiel v Salke, resp. v Kamenici nad Hronom, tábor umeleckých remesiel v Kravanoch nad Dunajom, tábor ľudového tanca a ľudovej hudby v Ostrihome, Sviatok hrozna a vína v Nyergesújfalu. Starostovia a primátori navrhli rozšírenie týchto podujatí aj o ďalšie. Medzi návrhmi bola putovná súťaž vín Ister-Granum, Dni cirkevnej hudby a Medzinárodný tábor výtvarníkov vo Svodíne.

Zhromaždenie s návrhmi súhlasilo. Na zhromaždení vystúpil aj Pál János Knapp, viceprimátor Ostrihomu, ktorý žiadal podporu euroregiónu pre denník Hídlap. Vojtech Mészáros oboznámil prítomných s projektmi Nadácie 2000, Nadácia nedávno vydala trojjazyčný civilný katalóg.

GK

(Preklad: Lukács Žigmund)

Hatékonyabb és könnyebb ügyintézés!?

A közigazgatási reform eredményeként 2004. januárjában létrejöttek az újonnan kialakított körzeti hivatalok, amelyek átvették az akkor megszüntettet járási hivatalok jogköreit. A körzeti hivatalokkal párhuzamosan Párkányban és Szőgyénben más jogkörökkel felruházott, ún. közös hivatalokat is létrehoztak.

A közigazgatási reform egyik legfőbb hozadéka a központi irányítás leépítése és ezzel összefüggésben a helyi önkormányzatok jogköreinek bővítése. Más megfogalmazásban, az emberek helyi szinten ismerik leginkább közösségi problémáikat, amelyeket értelemszerűen ott kell orvosolni. Az említett párkányi és szőgyéni hivatalok az építkezésekkel, környezetvédelemmel, vízgazdálkodással és szociális gondozással kapcsolatos ügyekben hivatottak eljárni. Térségünk településeinek vezetése választhatott, hogy a párkányi vagy a szőgyéni hivatal égisze alá akar-e tartozni. A szociális gondozás ügyvitelét leszámítva 19 település önkormányzata Szőgyént választotta. Így alakulhatott ki az a paradox helyzet, hogy a szőgyéni építésügyi hivatal két alkalmazottal Párkányban a Szent István u. 79 alatti adminisztratív központ két földszinti helyiségében működik. A párkányi építésügyi hivatal joghatóságát csupán három település kívánja maga fölött tudni, nevezetesen Ebed Muzsla és Szalka, a párkányi tanügyi hivatalhoz pedig csupán Muzsla és Szalka kérte besorolását. A párkányi tanügyi hivatal 2004. július 1-én alakult, vezetője pályázat útján történt kiválasztással Alžbeta Jolcsíková lett).

Városunknak csak a szociális gondozással foglalkozó hivatala nagyobb a Szőgyéninél. Párkánnyal együtt 20 települést fed le. A közigazgatási reform legújabb fejleménye, hogy a belügyi tárca megszüntetné a kis települések anyakönyvi hivatalait, jogköreiket pedig a közvetlen közelükben lévő nagyobb települések vennék át. A kormány egyik rendelete alapján felfüggesztették a lakosság nyilvántartását érintő tevékenység decentralizálását. A kormánytagok nyilván belátták, hogy megfelelő előkészítés, valamint a személyi igazolványok, útlevelek és gépjárművezetői jogosítványok intézése nélkül e jogkör leosztása a körzeti hivataloknak értelmetlen lenne. Erre nagy valószínűséggel 2006. július 1-i hatállyal kerül sor.

(O)

Jednoduchšie a efektívnejšie!?

Výsledkom reformy verejnej správy sa od 1. januára tohto roku boli vytvorené obvodné úrady, ktoré majú prevziať kompetencie zrušených okresných úradov. Paralelne sa vytvorením obvodných úradov vznikli aj tzv. spoločné úrady.

Najväčším prínosom reformy verejnej správy je decentralizácia a rozšírenie kompetencií miestnej samosprávy. Inak povedané ľudia na mieste svojich bydlísk poznajú najlepšie svoje problémy a tým pádom aj riešenia. Spomínané úrady v Štúrove a vo Svodíne sú kompetentné v otázkach výstavby, ochrany životného prostredia, vodného hospodárstva, resp. sociálnej opatery. Obce nášho regióne mali možnosť vybrať si z dvoch úradov. Okrem sociálnej sféry si samosprávy 19 obcí vybrali Svodín. Tak vznikla paradoxná situácia, že Spoločný úrad vo Svodíne sídli v administratívnom centre v Štúrove, na ulici Sv. Štefana 79, kde na prízemí má prenajaté dve miestnosti. Pod štúrovský stavebný úrad sa prihlásili len Salka, Mužla a Obid. V prípade Školského úradu v Štúrove, je to len Salka a Mužla. Úrad vznikol 1. júla 2004 a jeho vedúcou na základe konkurzného konania sa stala Alžbeta Jolcsíková.

Len sociálne oddelenie je väčšie v Štúrove ako vo Svodíne. Sem sú prihlásené samosprávy 20 obcí regiónu.

Najnovšou informáciou na poli reformy verejnej správy je, že ministerstvo vnútra mieni zrušiť matriky menších obcí, a túto kompetenciu priradiť k väčším susedným obciam. Vláda svojim nariadením zastavila decentralizáciu kompetencií súvisiacich s evidenciou obyvateľstva (vydávanie OP, pasov, vodičských preukazov a pod.), čo by malo byť v kompetencii obvodných úradov. K tomuto kroku pravdepodobne dojde od 1. júla 2006.

F. Oravetz

(Preklad: Lukács Žigmund)

Vállalkozásklinika Párkányban

2004. szeptember 27-én a Thermal szállóban készített felvételt a Magyar Rádió, Kossuth adójának stábja. A „Vállalkozásklinika” c. műsort tíz éve lehet hallani csütörtök délutánonként az FM 107.80 MHz hullámhosszon. Az adás a kis– és középvállalkozásokat igyekszik bemutatni és jó tanácsokkal ellátni. Párkányt Gyetven Miklós, Bogdány János, Kiss Csaba, Mihalko Károly és Pokorni Tamás vállalkozók képviselték. A közel 180 perces felvétel október 21-én, 28-án. és november 4-én volt hallható 3x60 perces részekre bontva a Kossuth adón.

Kép és szöveg: Bernáth Nikolett

Hollós János mikrofonja előtt Mihalko Károly

Medzinárodné Majstrovstvá Slovenska v motokrose

Motokros má v našom regióne dávnu, ale žiaľ zabudnutú tradíciu. Automotoklub JCP Štúrovo organizoval na motokrosovej trati v Chľabe súťaže v rokoch 1970 – 1986. Túto 16 ročnú tradíciu sa podarilo úspešne obnoviť nadšencom terénnych motocyklových pretekov, Richardovi Kubovi, Jozefovi Bohuslavovi a Dušanovi Juhászovi. Predovšetkým ich pričinením bol v Náne vybudovaný nový motokrosový areál. Trať má dĺžku 1500 metrov, má vybudovaných 8 terénnych lavíc, 4 skoky a 6 tobogánov. Trať spĺňa kritériá aj pre organizovanie medzinárodných pretekov. Táto novovybudovaná motokrosová trať mala cez víkend 25. a 26. septembra svoju majstrovskú premiéru. Uskutočnili sa tu posledné preteky desaťdielneho seriálu Medzinárodných majstrovstiev Slovenska a Slovenského pohára v motokrose mládeže i dospelých. Súťažilo sa v kubatúrach 50, 65, 80 a 125 cm³. Na štartovú čiaru sa postavilo viac než 120 pretekárov. Spokojnosť vládla aj medzi divákmi, ktorých sem zavítalo približne 1200.

V sobotu sa konali preteky detí a mládeže vo veku 5 až 17 rokov za účasti jazdcov zo Slovenska, Maďarska a Českej republiky, v ktorých si dobre počínali aj domáci pretekári. Ronald Kuba v kategórii 65 cm³ skončil v celkovom hodnotení na 4. mieste. Napriek tomu, že sa mu štart nevydaril, prepracoval sa na štvrté miesto, a pri predchádzaní mu odpadlo sedadlo. Roman Juhász v kategórii 85 cm³ „nádeje" skončil na štrnástom mieste. V tej istej kubatúre, v kategórii „juniori" obsadil Patrik Juhász siedme miesto.

Počas druhého dňa súťaže si zmerali svoje sily dospelí v kategórii Open, Hobby, Veterán a ‚Junior 85. Richard Kuba vyhral spôsobom štart – cieľ obidve preteky v kategórii Hobby, čím sa stal majstrom Slovenska. V druhej jazde narazil do stromu, no napriek tomu sa mu podarilo zvíťaziť aj so zlomenou rukou. V kategórii Open získal bronzovú medailu Radek Bohuslav a potvrdil celkové 3. miesto v seriáli Slovenského pohára SMF. V kategórii Juniori veľmi pekné súboje predviedol Patrik Juhász, ktorý jazdil na krásnom 3. mieste prakticky do posledných kôl, keď ho malá chybička pripravila o toto umiestnenie a klesol na siedme miesto.

Naši úspešní mladí pretekári

Na záverečnú otázku čo dodať k usporiadaniu tak náročného športového podujatia? Za organizátorov odpovedal Josef Bohuslav – riaditeľ pretekov: „Slovenské motoristické médiá súťaž hodnotili ako perfektne pripravené podujatie s dôrazom na kvalitu trate, ktorá aj na najužších miestach dosahuje šírku 8 metrov. Hlavne nás potešilo poďakovanie a kladné hodnotenie všetkých pretekárov, ktorý sa už tešia na ďalší ročník.

Organizátori podujatia vyslovujú poďakovanie všetkým, ktorí pomohli pri usporiadaní týchto pretekov. Pritom zdôraznili, že: „Prišli nám pomôcť aj ľudia, s ktorých pomocou sme ani nerátali, no napriek tomu sa aktívne zapojili do organizovania motokrosu. Touto cestou by sme chceli vyzvať všetkých priaznivcov motokrosu z minulých rokov, ktorí kedysi stáli pri nás a budúcich záujemcov o tento šport – hlavne mládež -, aby nám prišli pomôcť pri organizovaní pretekov. Uvítame každú pomoc, či už finančnú, alebo prácu, aby táto motokrosová tradícia v Štúrove-Náne mala dôstojné pokračovanie.

Koloman Burza

Gimnazistáink sikerrel helytálltak a felvételiken

Ismét eltelt egy év, s ideje van, hogy tájékoztatást adjak tavasszal végzett növendékeink továbbtanulási eredményeiről.

A tavalyi tanév tavaszi vizsgaidőszakban iskolánk 97 végzős diákja tett érettségi vizsgát. 53 diák a gimnázium magyar tagozatán, 44 pedig a szlovák tagozaton. Közülük 84 diák jelentkezett valamilyen főiskolára, vagyis az érettségizettek 87%-a. Ebből sikeres főiskolai felvételit tett 67 diák, vagyis 80%. A nyolcosztályos tagozaton végzettek aránya a sikeresen felvételizettek között magasabb, mint a négyéves tagozaton végzetteké. Miután a jelenlegi rendszer lehetővé teszi, hogy egy-egy diák akár 4-5 főiskolán is pályázzon, érthető, hogy ezzel a lehetőséggel többen is éltek. Néhányan távúton folytatják tanulmányaikat, a többség azonban nappali tagozaton.

A választott szakok megoszlása rendkívül változatos. A társadalomtudományok a legdivatosabbak, ú.m. a szociológia, lélektan, a tömegtájékoztatás alapjai, továbbá a teológia és az idegen nyelvek - különösen az angol. A pedagógiai szakoknál az érdeklődés megint csak a társadalomtudományok felé irányul elsősorban. A harmadik legnépszerűbb tanulmányi irány a közgazdaságtan, ezen belül az üzleti és a pénzügyi szakok. A műszaki-mérnöki szakok iránt kisebb az érdeklődés és csökkent a jog iránti érdeklődés is, és egy diák sem folytat majd orvosi tanulmányokat. A katonai akadémiára egy diákunk jelentkezett. A végzettek zöme szlovákiai egyetemen vagy főiskolán fog tovább tanulni, de többen szerencsét próbálnak magyar vagy cseh főiskolákon is. A prágai Károly Egyetemre két diákunkat vették fel. A sikeresen felvételizetteknek az iskola tanári kara nevében szeretettel gratulálok és főiskolai tanulmányaikhoz sok sikert és helytállást kívánok. Szívesen látjuk valamennyiüket régi iskolájukba visszatérve egy baráti beszélgetésre és az újabb érettségire, főiskolára készülőkkel való baráti találkozásra, beszélgetésre is, amit azok bizonyára értékelni fognak majd. A most érettségizőknek kívánom, hogy elődeik sikerei ösztönözzék őket a jobb felkészülésre. Nem lesz könnyű dolguk, hisz ők az elsők, akik az új rendszerben, immáron öt tantárgyból érettségiznek. Éppen ezért kell a felkészülésre még nagyobb hangsúlyt fektetniük. Kívánok nekik hozzá erőt, egészséget!

PaedDr. Kornélia Slabáková, nevelési tanácsadó
(Ford: Lukács Zsigmond)

Cyklotúra Dunaj– Hron– Ipeľ

3.október 2004 sa začal hmlisto a čerstvo, ale neskôr zasvietilo slnko a bol to pekný deň pre pilotný ročník cyklotúry Dunaj-Hron-Ipeľ. Organizátor CTK Burda Štúrovo pripravil pre záujemcov cyklistiky možnosť športového vyžitia. Materiálovo i technicky pomohli zabezpečiť túto akciu mesto Štúrovo, Cykloservis, Hlavná 34, Štúrovo, Reštaurácia KLIMI, Pekáreň Kamenín, Pivovar Hurbanovo – Zlatý bažant, za čo sme im veľmi povďačný.

Účastníci si mohli vybrať z troch trás: Rodinná (27 km), Krátka (62 km), Dlhá (120 km).

Krátka a dlhá trasa viedli cez Belú a Ľubú. Najvzdialenejšie miesto krátkej trasy bolo v Zalabe a Pastovciach, dlhej trasy Zbrojníky, Demandice. Rodinná trasa viedla cez Kamenín, Malú nad Hronom a Kamenicu do Štúrova. Túry sa celkovo zúčastnilo 92 cyklistov.

Umiestnenia:

Rodinná trasa: 1. Dénes Kristián (čas 1:21:41), 2. Lukács Norbert, 3. Németh Ladislav.

Krátka trasa: 1. Tóth Zoltán (čas 1:52:33), 2. Groszl Ján, 3. Kovács Kamil.

Dlhá trasa: 1. Pozsár Ede (čas 3:42:45), 2. Gutrai Kristián, 3. Radványi Tibor.

Väčšinou to boli neorganizovaní cyklisti zo Slovenska, ale medzi účastníkmi boli i členovia z klubov Ostrihomu, Dorogu – GRUPPETTO, MKTSZ, EKKE, ďalej domáci z CTK Burda Štúrovo, CTK Farná, SD Šaľa, Triatlon klub Komárno, ŠK-Piko Komárno. Medzi účastníkmi cyklotúry na krátkej trase (62 km) bola aj skupina detí z Detského domova v Štúrove pod vedením Mariána Hajtmana a Miroslava Chalmovského.

Radosť v cieli vyžarovala z každého účastníka, ktorý zvládol svoju trasu. Vyhodnotenie sa uskutočnilo po chutnom guláši a občerstvení v Reštaurácii KLIMI. Prví traja v kategórii dostali medaile, víťazi putovný pohár, ktorý sa stáva zárukou, že cyklotradícia v Štúrove bude mať pokračovanie. (viac informacii na www.misovic.sk/ctk).

Text a foto: Alexander Mišovič

Úspešné ukončenie sezóny

Jesenná časť kanoistických pretekov Slovenského pohára Orange cup zastihla pretekárov TJ Dunaj Štúrovo vo vrcholiacej forme.

V Bratislave na Zemníku a v Bodíkoch si vybojovali nasledovné umiestnenia:

2. miesto: Takácsová – Vágvöldiová K-2 (2 km)
3. miesto: Tomáš Fischer K-1 (2 km)
5. miesto: Judita Kecskemétiová MK-1 (2 km)
11. miesto: Richard Matus MK-1 (2 km)

Pretekov za zúčastnili i oddiely z Poľska, Česka a Maďarska. Dominovali najmä maďarskí pretekári.

Sezónu sme ukončili prvú októbrovú sobotu záverečným -rozlúčkovým tortovým pretekom na Bratislavských Zlatých pieskoch. Odmenou pre mládež boli torty rôznych veľkostí. Pretek bol spestrený i štafetami. Opäť dominovali pretekári Maďarska.

2. miesto obsadil Tomáš Fischer K-1 (2 km)
4. miesto získala Veronika Takácsová v štafete 2x1 km
5. miesto Jutka Kecskemétiová MK-1 (2 km)
6. miesto Veronika Takácsová MK-1 (2 km)
9. miesto Nikoleta Vágvöldiová MK-1 (2 km)

Sezónu sme so zamkýnaním Dunaja ukončili na jarmok domácim preborom o majstra TJ.

-JK-

Najúspešnejší štúrovský kajakár posledných dvoch rokov Tomáš Fischer s Viktorom Kozubkom.

Örömmel olvastam

Az alábbi cikk a vasutasok szakszervezeti lapjának októberi számában jelent meg

Köszönöm!

Kérem mondjanak köszönetet azon vasúti alkalmazottaknak, kiknek nevét sajnos nem ismerem. Az érsekújvári és párkányi forgalmistákra továbbá az EC-171 számú nemzetközi gyorsvonaton szeptember 14-én este szolgáló személyzetre gondolok. Szeptember tizennegyedikén ezzel a vonattal utaztam Dečínből Érsekújvárba és a kiszálláskor a vonaton felejtettem a táskámat. Ezt csak akkor vettem észre, amikor már a vonat elindult. Az érsekújvári forgalmista nagyon segítőkészen és azonnal telefonált a párkányi kollégájának. Párkányba utaztam, hogy a megtalált táskámat átvegyem, amiben egyébként az összes fontos dolgaim, pénzem, mobilom, irataim benne voltak hiánytalanul. Természetesen ennek nagyon megörültem. Remélem az Önök számára nem lesz bonyolult kideríteni azon jó emberek kilétét, akik segítségemre voltak és köszönetet mondanak nekik az újságjukban is.

Köszönöm!. Üdvözlettel: Milena Fejfarová, Dečín

Őszinte örömet éreztem ennek a cikknek az olvasása közben, mivel a hagyományos értékrendet valló ember sokszor nem biztos már saját magában és az értékrendjében sem. Külön öröm, hogy az említettek közül néhányat személyesen is ismerek és köszönetet mondhatok nekik havilapunkban a hasonlóan gondolkodó párkányiak nevében is.

Mojzes J.

Ister-Granum hírek

Irodanyitás a Vámszedőházban

Az Ister-Granum Eurorégió működését segítő két szervezet, az esztergomi Eurohíd és a muzslai Jövő 2000 Alapítvány november 5-én, pénteken délután kettő órakor közös sajtótájékoztató keretében adta át az Eurohíd Alapítvány irodáját.

Az Ister-Granum Eurorégió első információs irodája a Mária Valéria híd esztergomi hídfőjénél álló egykori Vámszedőházban nyílik.

Az ünnepélyes megnyitót követően a Holland Királyság budapesti és pozsonyi nagykövetségének képviselő részvételével tájékoztatót tartottak a sikeres MATRA-KAP-programról, bemutatták az eurorégió három nyelven kiadott civil katalógusát és a kétnyelvű Civil Hírmondó első számát.

Nemzetközi borversenyt szervez az Ister-Granum Eurorégió

November 10-én, szerdán délelőtt kilenc órakor kezdődik a párkányi Városi Művelődési Központ nagytermében a III. Mária Valéria Híd Nemzetközi Borverseny, amelyen bemutatkoznak Esztergom, Párkány és környékük szőlőtermelőinek borai. A versenyt három kategóriában rendezi az eurorégió, külön-külön méretnek meg az asztali, minőségi és muzeális borok. Az egyes kategóriákban vegyes és fajtiszta fehér-, rosé és vörösborokkal nevezhetnek az eurorégió területén szőlőt termesztő gazdászok, akiknek borait zártkörűen, a Nemzetközi Borminősítő Intézet (OIV) húszpontos bírálati módszerei szerint értékelik. A versenyt ünnepélyes eredményhirdetését november 20-án, este hat órakor tartják a párkányi Művelődési Házban.

Bauer Edit, Schmitt Pál és Meggyes Tamás

Ülésezett az Eurorégió Egészségügyi Bizottsága – átjárhatóvá kell tenni az uniós belső határokat a mentőautók számára is

Október 27-én, tartotta ülését az Ister-Granum Eurorégió Egészségügyi Bizottsága.. Az ülésen, melynek legfőbb témája a szlovákiai és a magyarországi, közelebbről a párkányi és az esztergomi mentőszolgálatok működésének összehangolása, a közös munkában szerzett tapasztalatok összegzése és a javaslatok megfogalmazása volt,. Matuška László, a párkányi rendelőintézet vezetője a párkányi, míg dr. Sólyom Olimpia az esztergomi mentőállomás munkáját, felépítését és lehetőségeit ismertette a bizottság tagjai előtt. Mint elmondták, a két állomáson egy-egy sürgősségi kocsi szolgálja a térség polgárait, a határon át történő szolgáltatásban is szereztek már tapasztalatokat, éppen ezért javasolják azt, hogy az Eurorégió tegyen lépéseket a szállítás és a sürgősségi ellátás zökkenőmentesebbé tételéért.. A legfontosabb annak a megoldása, hogy a két ország mentősei mind a sürgős esetekben, mind betegszállítási feladataik megoldása során átjöhetnének a határon és nem kellene az ellátásra várókat a határon egyik szolgálat kocsijából a másikba fektetni. A két ellátó állomás mindenben segíti a másik munkáját, hozzáállásukat, együttműködésüket pozitív példaként értékelték mind az előadók, mind a bizottság tagjai.

Átadták az Eurorégió honlapját

Október 22-én adta át Meggyes Tamás esztergomi polgármester, az Ister-Granum Eurorégió elnöke a Mária Valéria híd lábánál álló régi Vámszedőházban az eurorégió honlapját. A www.istergranum.com és www.istergranum.hu címen elérhető lapok angol, magyar és szlovák nyelven mutatják be a száz település együttműködésével alakult régiót, településeit, gazdasági, idegenforgalmi, kulturális céljait, híreit. A honlap átadását megelőzően a Mária Valéria híd gyalogjáróján Schmitt Pál, a Fidesz – Magyar Polgári Szövetség és Bauer Edit, a szlovákiai Magyar Koalíció Pártja Európai Parlamenti képviselői sajtótájékoztatót tartottak. A tájékoztató keretében Meggyes Tamással, az Ister-Granum Eurorégió elnökének társaságában bízták a Duna vizére a közép európai népeket és a közép-európai államokban élő magyarságot összekötő palackba zárt üzenetüket.

Esztergom Város Önkormányzatának sajtóközleményei

Bokrétaünnep az esztergomi élményfürdőben

Október 8-án délelőtt ünnepélyes keretek között fölkerült a Prímás-szigeten épülő Élményfürdő legmagasabb pontjára, a majdan zöldfelülettel borított tető Duna felé eső sarkára az építők bokrétája, jeleként annak, hogy elkészültek az épületegyüttes fő falai és a födémek. Az ünnepségen megjelent Meggyes Tamás polgármestert, és Finta József építész, a komplexum tervezője,. A Széchenyi Terv támogatásával épülő, egész Esztergom városképét, a város idegenforgalmának jövőjét alapvetően meghatározó fürdő márciusra készül el. A kivitelező Contur-Bau Rt. vezérigazgatója, Pintér Ferenc elmondta, hogy a bokrétaünnep az építők bensőséges ünnepe, amilyet itt Esztergomban már átéltek, a Mária Valéria híd elkészültekor. Akkor egy hordót gurítottak át a hídon. A beruházás lényeges célja, hogy az itt megszálló vendégek, azon kívül, hogy elköltik itt a pénzüket, elviszik a város jó hírét a határon túlra.

Finta József, Pintér Ferenc és Meggyes Tamás

Szeptemberben történt

1. – Vráble – Štúrovo 2:0 (1:0) – bajnoki labdarúgó mérkőzés.
2. – Két ittas férfi náci jelzésekkel és feliratokkal pingálta tele a vasútállomás várótermét.
4. – A Vadas termálfürdő versenyuszodájában került megrendezésre a hagyományos „Párkányi százasok” verseny.
5. – Štúrovo-Púchov B 1:0 (0:0) – bajnoki labdarúgó mérkőzés.
12. – Jaslovské Bohunice – Štúrovo 2:2 (2:2) – bajnoki labdarúgó mérkőzés.
19. – Štúrovo – Nové Mesto nad Váhom 1:2 (1:2) – bajnoki labdarúgó mérkőzés.
– Gőzmozdonnyal vontatott különvonatokkal fotókirándulást szervezett Budapestről Párkányba a MÁV Nosztalgia Kft.
23. – A városi galériában megnyílt Gerstner István festőművész jubileumi kiállítása.
24. – Az önkormányzat ünnepi ülésével megkezdődtek a III. Őszi városnapok. Az idei Pro Urbe díjat Bartusz Gyula in memoriam kapta.
A sörsátorban felléptek a SISSY mazsorettek, a Kisbojtár, a Štúrovčatá és a baróti Tulipán gyermektánccsoport, a The Backwards és a Trapéz.
25. – A városnapok keretében megrendezett országos sürgősségi mentős verseny XIV. évfolyamát Pozsony egyik csapata nyerte. A verseny végén több mint 30 szirénázó mentő zajos felvonulást rendezett a város utcáin.
– Az öregfiúk kispályás labdarúgó tornáját a párkányiak nyerték. A hagyományos Esztergom-Párkány hídfutásban a párkányiak közül Dobai János (4 km) és Godó Éva (10 km) egyaránt a második helyen végeztek.
-A délutáni és esti műsorban felléptek: a Solid Gold, az Extrém, Magyar Nándor és Béres Jarmila nótaénekesek, Balogh Béla és zenekara, valamint a Bonita együttes.
-Szüreti vigadalom Kéménden, melyen többek között részt vettek a párkányi huszárok, a SISSY mazsorettek és a Kisbojtár.
– Szlovákia nemzetközi ifjúsági és veterán motocross bajnoksága zajlott Nánán.
26. – Trnava B – Štúrovo 2:2 (0:1) – bajnoki labdarúgó mérkőzés.

(p.j.)

Stalo sa v septembri

1. *– Vráble-Štúrovo 2:0 (1:0) – majstrovský futbalový zápas.*
2. *– Dvaja podnapití muži počarbali steny čakárne na železničnej stanici nacistickými symbolmi a heslami.*
4. *– V plaveckom bazéne termálneho kúpaliska Vadaš sa uskutočnili tradičné „Štúrovské stovky”.*
5. *– Štúrovo-Púchov B 1:0 (0:0) – majstrovský futbalový zápas.*
12. *– Jaslovské Bohunice – Štúrovo 2:2 (2:2) – majstrovský futbalový zápas.*
19. *– Štúrovo-Nové Mesto nad Váhom 1:2 (1:2) – majstrovský futbalový zápas.*
23. *– V mestskej galérii bola otvorená výstava akademického maliara Štefana Gerstnera.*
24. *– Slávnostným zasadnutím mestského zastupiteľstva sa začali III. Jesenné dni mesta. Tohtoročnú cenu Pro Urbe udelili Ing. Júliusovi Bartuszovi, in memoriam.*
– V pivnom stane účinkovali: mažoretky SISSY, detské folklórne súbory Kisbojtár, Štúrovčatá a Tulipán z Barótu, The Backwards a Trapéz.
25. *– V rámci III. Jesenných dní bol usporiadaný XIV. Ročník Celoslovenskej súťaže záchranárov, ktorú vyhrala Zdravotná dopravná záchranná služba z Bratislavy. Na záver súťaže vyše 30 záchranárskych áut prešlo ulicami mesta hlučnými sirénami. -V tradičnom behu Ostrihom-Štúrovo sa zo Štúrovčanov najlepšie umiestnili János Dobai (4 km) a Éva Godó (10 km), obaja na druhom mieste.*
– Futbalový turnaj Old Boys vyhralo družstvo Štúrova.
– V kultúrnom programe účinkovali: Solid Gold, Extrém, ľudoví speváci Nándor Magyar a Jarmila Béres, kapela Vojtecha Balogha a skupina Bonita.
– Oberačková slávnosť v Kameníne, kde medzi inými účinkovali: štúrovskí husári, mažoretky SISSY a Kisbojtár.
– V Náne sa konali Medzinárodné majstrovstvá SR mládeže a veteránov v motokrose.
26. *– Trnava B -Štúrovo 2:2 (0:1) – majstrovský futbalový zápas.*

(p.j.)

Akit szerettünk, nem feledjük

Könnyű egy idegen, ismeretlen emberről írni. Leírni az életrajzát, méltatni tevékenységét. Nem vagyok ilyen helyzetben, mert egy olyan emberről szeretnék, megemlékezni, akit szinte minden régi párkányi – a hatvanas, hetvenes évek apraja-nagyja – ismert, kedvelt, s talán szeretett. Hiszen városkánk egyik jellegzetes személyisége volt: egy jókedvű, barátságos, kedves, nótakedvelő és versszerető... Egy Ember! Csizmadia Józsefre, vagy inkább, ahogy a legtöbb ember ismerte, Bozsóra szeretnék emlékezni. Idén október 15-én lett volna nyolcvan éves. Sajnos, nem adatott meg neki, hogy ezt megélje. Elment 64 évesen, csendesen, búcsú nélkül... Emléke azonban ma is él, volt diákjai, kollégái, barátai őrzik. Hiszen pont a barátok készíttettek neki egy szerény síremléket a komáromi temetőben. S persze mindig akad egy-egy régi diák, barát, kolléga, aki pár szál friss virággal fejezi ki tiszteletét, szeretetét.

Szeretettel emlékezünk a sok-sok szép magyar nótára, hisz talán nem is létezett olyan, melyet ne ismert volna. És az a sok csodálatos vers, a magyar irodalom gyöngyszemei...

Csak egy csendes percet, egy-két pillanatot szenteljünk a jóbarátnak, Bozsónak, az Embernek.

Bozsó kedvenc költőjének, Reviczky Gyulának egy versrészletével idézzük meg emlékét.

Az ember visszatér a porba,
A hű szívektől elszakad.
Örök válás, búcsú a sorsa,
Mind elmúlik az ég alatt.

Egy jóbarát, foto: Németh László

Milí čitatelia, ak je Vám povedomý náš priateľ Jozef Csizmadia „Božó”, venujte mu kratučkú tichú spomienku pri jeho nedožitých osemdesiatinách.

Maturanti gymnázia úspešne zvládli príjímačky

Vážení čitatelia,

Po roku Vám opäť ponúkam výsledky prijímacích skúšok na vysoké školy, ktoré sa konali v letných mesiacoch. V riadnom termíne, teda v máji maturovalo 97 študentov, z toho na slovenskom oddelení 44 a na maďarskom 53 študentov. Zo všetkých 97 maturantov sa na VŠ prihlásilo 84 študentov(87%), a prijatých bolo 67 študentov(80%). Percento úspešnosti je na osemročnom štúdiu vyššie, ako na štvorročnom. Počet prihlášok, ktoré môžu študenti poslať je prakticky neobmedzený. Niektorí posielali prihlášky aj na 4-5 vysokých škôl, väčšinou však na 2 alebo 3.

Niektorí využili možnosť študovať externú formu štúdia, ale väčšina z nich je na dennej forme. Záujem o rôzne smery štúdia je veľmi rôznorodý: Najväčší záujem prejavili o štúdium spoločensko-vedných predmetov, ako sociológia, kulturológia, psychológia, masmediálna komunikácia, teológia a jazyky – hlavne anglický jazyk. Nasleduje pedagogický smer s rôznymi kombináciami predmetov, opäť však väčšinou spoločensko-vedné predmety. Na treťom mieste je ekonómia, obchod, finančníctvo, bankovníctvo. Oproti predchádzajúcim obdobiam sa o niečo zvýšil záujem o prírodné vedy, ako aj o štúdium na technických fakultách, no klesol záujem o štúdium práva. Na vojenskej akadémii bude študovať jeden študent, ale ani jeden študent si nevybral štúdium medicíny. Väčšina študentov bude pokračovať na Slovensku, ďalší v Maďarsku. Na Karlovu univerzitu v Prahe boli prijatí dvaja študenti.

Všetkým prijatým študentom v mene pedagogického zboru srdečne blahoželám, a želám úspešné štúdium. Zároveň však vyjadrujem želanie, aby sa niekedy prišli pochváliť na Gymnázium, ako sa im darí, a ako sa im študuje. Poskytli by tak informácie pre súčasných maturantov, ktorý by to určite ocenili. Tým súčasným maturantom želám, aby pekné výsledky prijímacích skúšok boli pre nich motiváciou k učeniu. Nemajú to ľahké, po prvýkrát budú maturovať z piatich predmetov a spôsobom, ktorý je úplne nový. Ale práve preto by mali štúdiu venovať ešte viac času. Želám im k tomu veľa zdravia a síl!

PaedDr. K. Slabáková, vých. poradkyňapi

Értesítés

A Párkányi Gimnázium igazgatósága értesíti a nyilvánosságot, hogy 2004. október 19-én megindította a City&Guild Pitman Qualifications nemzetközi angol nyelvi vizsgaközpontban a vizsgákra való felkészítést.

Az angol vizsgát kétféle módon lehet megszerezni:

a) Közvetlenül a vizsgára való bejelentkezéssel (a vizsgadíj befizetése után a vizsgázót egy adott időpontban meghívjuk a vizsgára),

b) felkészítő tanfolyamra való bejelentkezéssel (a tanfolyam hossza a vizsgázójelölt angol nyelvi tudásszintjétől függ).

A felkészítő tanfolyamok és a vizsgák helyszíne a gimnázium főépületében lesz.

A vizsga időpontja: 2004. december 11
Próbateszt: 2004. november 20

Vizsgatipusok:

a) ESOL– haladó szintű, általános angol, írásbeli – vizsgadíj: 1750,– Sk

b) ESOL– haladó felsőbb szintű, ált. angol, írásbeli – vizsgadíj: 1950,– Sk

c) ESOL for young learners, alapszint, ált. angol, írásbeli – vizsgadíj: 1750,– Sk

d) SESOL– általános angol, szóbeli, vizsgadíj: 2000,– Sk

Más típusú vizsgák megszerzése is lehetséges.

A felkészítő tanfolyamok óradíja 50,– Sk/személy 10 fős csoportok esetében. Amennyiben a csoport létszáma kevesebb, az óradíj ennek megfelelő mértékben emelkedik.

60,-Sk (8 fős csoport), 70,-Sk (7 fős csoport), 80,-Sk (6 fős csoport)

A gimnázium tanulói részére 10% kedvezményt adunk.

A jelentkezés határideje: 2004. november 10.

További információk: Bobor János igazgatótól személyesen, vagy a következő telefonszámokon: 036/7511640, 0908/746 805, 0915/707529

Bobor János, igazgató

Oznámenie

Riaditeľstvo Gymnázia v Štúrove oznamuje, že dňom 19. okt. 2004 zahájilo prípravu v akreditovanom jazykovom centre na získanie medzinárodne uznaného City&Guild Pitman Qualifications certifikátu anglického jazyka.

Skúšku je možné získať dvoma spôsobmi:

a) Prihlásiť sa priamo na skúšku (po zaplatení poplatku je záujemca pozvaný v určitý deň na vykonanie skúšky).

b) Prihlásiť sa do kurzu na prípravu na skúšku (dĺžka prípravy je závislá od vedomostnej úrovne kandidáta).

Prípravné kurzy a skúšky sú v hlavnej budove gymnázia.

Dátum skúšky: 11. decembra 2004
Skúšobný test: 20. novembra 2004

Typy skúšok:

a) ESOL– pokročilí, všeobecná písomná, poplatok: l750,– Sk

b) ESOL– vyššie pokročilí, všeob. písomná, poplatok: l950,– Sk

c) ESOL for young learners, základný stupeň, všeob. pís., poplatok: l750,– Sk

d) SESOL – popkroč. a vyššie pokr. všeob. ústna časť, popl. od 2000,– Sk

Možnosť získania certifikátu aj v iných typoch skúšok.

Poplatok za prípravný kurz: 50,– Sk/osoba/hodina pri počte 10 osôb. Pri menšom počte poplatok sa úmerne zvýši..: 60,-Sk (8 osôb), 70,-Sk (7osôb), 80,-Sk (6 osôb).

Žiaci gymnázia majú 10% zľavu.

Prihlášky: do 10. novembra 2004

Informácie: Mgr. Ján Bobor, riad. školy osobne, alebo na tel. č.:036 / 751 16 40, 0908/746805, 0915/ 707529

Mgr. Ján Bobor, riaditeľ školy

„Szépírásos gyakorlatok”

Ölveczky Gábor hatéves korától él a betűk bűvöletében. Az első „szépírási gyakorlatok” is ebben az időben kezdődtek. Édesanyja olvashatatlannak és minősíthetetlennek érezte az iskolában elsajátított tudományt, ezért gyakorló feladatokat jelölt ki számára. A könnyítés csak annyi volt, hogy bármelyik, neki tetsző, könyvből másolhatott szöveget. Negyven év múltán a lényeg tulajdonképpen alig változott. Vers– és prózarészleteket ír kézzel, mártogatós tollal vagy ecsettel, színes tintával, többnyire kézi készítésű papírra. Autodidakta alkotó, művészeti tanulmányait Kóthay Ernő és Lantos Ferenc festőművészek irányításával szabadiskolákban és önképzéssel végezte. Plakáttervezéssel, grafikai arculattervezéssel, kiadványok és kiállítások tervezésével foglalkozik. 1995-től allítja ki „szépírásos gyakorlatok”-nak nevezett egyedi grafikai lapjait. Ölveczky számára az írás az emberiség emlékezete, az egyetemes emberi kultúra hordozója, a kézírás pedig rendkívül személyes és személyhez szóló dolog. Az általa megformált irodalmi idézetek, történelmi dokumentumok segítik megőrizni mindazokat az értékeket, melyeket az írásbeliség megjelenése óta felhalmoztunk. „Az idő emlékkönyvét írja”, mondja róla egy kritikus. Mit mond munkáiról az alkotó? „Bízom abban a humánus és esztétikai értékrendben, mely munkáim elkészültéhez a közvetlen inspirációt szolgáltatja. Bízom abban, hogy egy elgépiesedő világban is megmarad a kézműves munka értéke és tisztelete. Végül remélem, hogy vizuális élményt jelentenek ezek a munkák mindenkinek, független attól, hogy idegen, vagy ismerős-e az ott olvasható szöveg.”

S hogyan fogadták Párkányban? Erről néhány üzenet árulkodik a galéria emlékkönyvében:

„Mélyen megérintett. Minden, a munka, az ötlet a gondolatok.”

„Végre egy „míves” látnivaló, olvasni– s gondolkodnivaló! Örömmel gratulálok.”

„Jó egészséget kívánok a további szép játékosan keserű boldogságos munkák folytatásához.”

„Krásne písmo”

Ölveczky Gábor od svojich šiestich rokov žije v zajatí písmen. Vtedy sa začali jeho prvé pokusy krasopisu. Jeho mamička usúdila, že v škole osvojené písanie je nečitateľné a nehorázne. V záujme zlepšenia sa v tomto smere mu nariadila precvičovanie písma. Zľahčené to mal len tým, že si mohol vybrať knihu a text, ktorý sa mu páčil. Po štyridsiatich rokoch sa podstata nezmenila. Píše najmä úryvky básní a próz, a to vlastnou rukou pomocou štetca alebo máčaným perom, farebným atramentom väčšinou na papier vyrobený remeselníkmi. Je samoukom, študoval v slobodných školách pod vedením umeleckých maliarov, a svoju profesionalitu zvyšoval samovzdelávaním. Navrhuje plagáty, výstavy, rôzne katalógy a ich grafické úpravy. Od roku 1995 vystavuje svoje grafické listy pod názvom „krásne písmo”. Pre Ölveczkého je písmo pamäťou ľudstva, nositeľom univerzálnej ľudskej kultúry, a písanie rukou je mimoriadne osobnou záležitosťou, ktorá oslovuje človeka. Ním sformované citáty z literárnych diel, historické dokumenty pomáhajú uchovať všetky tie hodnoty, ktoré sme nahromadili od objavenia sa písma. „Píše pamätnú knihu času”, povedal o ňom jeden kritik. Čo si o tom myslí autor? „Verím v ten humánny a estetický rebríček hodnôt, ktorý slúži ako bezprostredná inšpirácia k vzniku mojich diel. Verím, že aj v pretechnizovanom svete pretrvá hodnota a česť remeselníckej práce. Dúfam, že moje práce ponúknu vizuálny zážitok všetkým návštevníkom bez ohľadu na to, či je im text známy alebo nie.”

Ako to prijali v Štúrove? O tom svedčí niekoľko zápisov v návštevnej knihe galérie.

„Hlboko sa ma to dotklo. Všetko, práca, nápad i myšlienky.”

„Konečne „remeselnícka” zaujímavosť, vhodná na čítanie aj úvahy.”

„Želám veľa zdravia v pokračovaní ďalšej peknej, hravo trpkej a blaženej práce.”

– Ági -

Nasledujúce výstavy – következő kiállítások

4.11. – 21.11. Gerhard Schlötzer „Fotogrammy vody – Vízfotogrammák”
24.11. – 12.12. PIKTOR 2004 detské práce – gyermekrajzok
15.12. Nyitraiová Helena, Nothart Alena, Horňan Jozef – členovia Klubu výtvarníkov Štúrovo – a Párkányi Képzőművészkör tagjai.

Aki Bach koponyáját tartotta kezében

Két szám között mesélte. Aztán a fellegekbe emelt, majd visszaengedett a földre. Pontosabban szlovákiai koncertkörútja utolsó állomásának színhelyére, a szőgyéni római katolikus templom magasztosságot sugárzó szentélyébe, ahol október 10-én, egyszerre mintegy 700 ember lelkén hömpölygette végig azt az édes borzongást, amit orgonahangversenyével árasztott. Egy furcsa nevű művész, akit mindenki ismer. Fejtő Ferenc, Faludy György, Márai Sándor (lelki) barátja, Bach, Albinoni, Mozart zenei szószólója. Azt is mondják róla, hogy ő Bach földi helytartója. Varnus Xaver.

A párkányi Városi Művelődési Központ által szervezett hangverseny résztvevői szem– és fültanúi lehettek annak a páratlan zenei élménynek, amit ez a vasárnap délután nyújtott. A műsorban lenyűgöző előadásmódban hangzottak fel Lully, J.S.Bach, Boelman, Cesar Frank, Albinoni művei. A szünet után Ravel egzotikus, vérpezsdítő műve, a Bolero jelentette a katarzist. A kecskeméti Fortissimo fúvósok ötvözte fergeteges orgonajáték igazi élményt nyújtott minden hallgató számára. Záróakkordként pedig a Megkötöm lovamat c. népdal szebbnélszebb variációival bűvölte el hallgatóságát a művész.

Egyik lipcsei koncertjének próbáján, a híres-nevezetes Tamás templomban történt. J.S.Bach egykori működésének helyszínén, ahol a Mester mint orgonista és karnagy tevékenykedett, és ahol porhüvelye is nyugszik, exhumálásra készülődtek. Miután néhány percre „kettesben” maradt ezzel a zeneóriással, érezte, hogy nem szabad elszalasztania a soha vissza nem térő lehetőséget. És akkor Varnus Xaver, a művész, a legnagyobb áhítattal kezébe fogta és kiemelte a zenei géniusz, J.S.Bach 250 éve ott porladó koponyáját. Megható és megismételhetetlen pillanat. Furcsa ajándéka a sorsnak. Egy örökre szóló, „halálos” szerelem misztikus ölelése.

Juhász Gyula

Foto: Pathó Béla

Múzeumi levél

Az iskolai oktatás története Párkányban

– a kezdetektől a XIX. század végéig –

Párkány iskolájának története az 1755-ös esztendő óta ismeretes. Jurikovics Kristóf József kántortanítósága idején egy tantermű iskolával rendelkezett a község. A kántortanító, mint az iskola igazgatója, a helyi plébános elnöklete alatt álló iskolaszék jegyzője is volt egyben. 1782-ben Pap Jakab (a plébános Szalay József 1782-1790), 1784-ben pedig Nemes Pál látta el ezt a tisztséget. 1803-ban új iskolát építettek, de csak sárból, melyet már 1824-ben dűlőfélben lévőnek említenek. A kántortanító ekkor Kovács József, a plébános Zelenák József (1801-1825). 1834-ben a kántortanító Kubicza N. (a plébános Jekelfalusy Vince 1833-1835) lakása és az iskola különálló épületben volt. Az iskolát rossz állagára való tekintettel 1869-ben ledöntötték a kántortanító, Gergely Ferencz lakásával együtt (a plébános Róth Ignác 1854-1871) és új kántortanítói lakást, valamint két tantermet építettek. Simor János esztergomi hercegprímás 5000 db téglát és ugyanannyi cserépzsindelyt adományozott az építéshez, Tölgyessy István szőgyéni plébános pedig kis haranggal ajándékozta meg az iskola tornyát. A tanító fizetése ekkor 123 frt 32 kr volt. A 193 iskolás korú tanulóból ekkor csupán 103-an, tehát az összes gyerek 53 %-a látogatta az intézményt. 1875-ben a helybeli takarékpénztár kerek 100 frtot adományozott az iskolaháznak, 1878-ban pedig a katolikus hívek által összegyűjtött magtárvagyont, mely 2642 frt 75 1/2 krajcárt tett ki, adományozták az iskolának. Ugyanekkor Simor János hercegprímás 4000 frtot tett le a párkányi takarékpénztárba, hogy abból tanítónőket fizethessenek, mert azok kevesebbért tanítottak. Végül is az egész építkezés nem kevesebb, mint 8000 forintba került.

A párkányi elemi iskola 1871-ig „közös" iskola volt, de az 1871. december 31-én tartott közgyűlésen római katolikus jellegűvé nyilvánították. Igen érdekes a közgyűlés határozatának indoklása: „A párkányi közös iskola közakarattal katholikus felekezetinek nyilvánittatik: 1. mert mi Párkány mezővárosának lakosai kevés kivétellel rk. vallásuak lévén, akarjuk hogy gyermekeink a kor igényelte tantárgyak előadása mellett, ugyanazon róm. kath. vallás szellemében kath. tanitók által tanittassanak és neveltessenek, a cél elérésére pedig a róm. kath. felekezeti iskolát tartjuk előnyösnek; 2. mert köztapasztalatból tudjuk, hogy minden más vallásfelekezet ragaszkodik saját felekezeti iskolájához, intő például, hogy gyermekei vallásos nevelésére nézve, azt tartja legcélszerűbbnek. Mi római katholikusok sem lehetünk hütlenek önmagunkhoz és nem engedhetjük gyermekeinket oly iskolának át, melyben a vallásos nevelés egészen háttérbe szorittatik." Az első katolikus iskolaszék 1871-ben így alakult: elnök Korber Sándor plébános, alelnök Szekér József bíró, tagok Leloczky József, Barits Imre, Nagy Imre, Klément Ferenc, Barits Pál, Tóth Imre, Szekér István gyám, Szkalka János és Szalma Ferenc. Az iskolaszéknek, főleg ahol a hitközség volt az iskola fenntartója, az iskola közigazgatásában igen fontos szerepe volt. Az iskolaszék nemcsak a tanítókat választotta, hanem gondoskodott az iskola összes személyi és dologi kiadásairól is, saját hatáskörében az állami adó arányában adót vetett ki és hajtott be.

Az elegánsan kivitelezett új néptanoda végül 1895-re készült el teljes egészében, melyben elhelyezést kapott a kántortanítói lakás, mely két szobából, konyhából, kamrából és pincéből állt, továbbá három iskolaterem, egy óvodaterem, két tanítói és egy óvónői szoba. Az épületen elhelyezett egykori márvány iskolatábla ma a városi múzeum gyűjteményében látható. Ezen tábla tanúsága szerint az iskolaszéki elnök ekkor báró Jeszenák Gábor plébános, iskolaszéki jegyző Szilaveczky István, hitközségi gondnok Szekér József, a további tagok pedig Bérczi Pál, id. Krizsán István, Mészáros András, id. Bitter Imre, Ivanics Gyula, Nagy Lőrincz, Klément István, Kovács Flórián, Tomanóczi János, Gaál Mihály, Krizsán András és Németh Ferencz voltak. A párkányi alesperesi kerület tanfelügyelője Meizermann Ignácz bátorkeszi plébános, alesperes, a koronás arany érdemkereszt tulajdonosa volt. Az Esztergom-főegyházmegyei római katolikus iskolák öszszesítése alapján az iskola felszerelése kielégítőnek mondható. Könyvtára 110 kötetet tartalmaz, mely nagyobb részt Korber plébános ajándéka. Azonban sem faiskolával, sem testgyakorló eszközökkel nem rendelkezett az iskola. A kántortanító Szilaveczky István, született Kéménden 1840-ben. Tanulmányait Esztergomban végezte, ahol 1859-ben kapott oklevelet. Fizetése 840 frt 59 kr. Az akkori osztálytanítók Rojcsek József, szül. Esztergomban (1873), képesítést nyert ugyanott 1893-ban, és Scheicher János, szül. Esztergomban (1873), képesíttetett ugyanott 1892-ben. Fizetésük 313, ill. 315 forintot tett ki. Óvónő özv. Drozdi Gyuláné, képesített tanerő. Az ő fizetése 300 frt és dajkatartás címén a beszedett óvódíjak 10%-a.

Érdekes megvizsgálni az iskola 19. század végi vagyoni helyzetét. A tanítói lak, iskola és egyéb épületek értéke 12000 frt, melynek jövedelme 290 frt. Hozzá tartozik 12 hold 955 négyszögöl szántóföld és rét, melynek értéke 3254 frt, ami 174 frt 94 kr jövedelmet biztosít. Emellett 88 frt értékű legeltetési ingatlannal is rendelkezett. Az iskola és a tanító részére létrehozott alapítvány értéke 4309 frt 44 kr, amely 202 frt 65 kr-t jövedelmez. Egyéb jövedelem címén 168 frt értékű termények és 112 frt értékű szolgálmányokra jogosult. Tandíj és hasoncíműek 682 frtot, stóla és rokoncíműek 117 frt 89 krt tesznek ki.

Ezen kívül a községben még egy izraelita iskola is volt, melyet ebben az időben 54 tanuló látogatott.

Mivel nem lehetett figyelmen kívül hagyni az óvodai nevelés fontosságát sem, 1883-ban a község gyűjtőívet bocsátott ki óvodai alapra, melyre a következő egyének adakoztak: Korber Sándor helybeli plébános 500 frt, Szegedy Sándor 20 frt, Bitter Imre 5 frt, Klément Ferencz 10 frt, Tóth István 5 frt, Németh János 1 frt, Krizsán József 2 frt, Krizsán István 5 frt, Német Ferencz 1 frt, Sabernák Károly 1 frt, Lehóczky József özvegye 1 frt, Fuhrmann Gyula 1 frt, Nemes József 1 frt, Oszlik Ignácz 2 frt, Bérczi Pál 1 frt, Barics András 1 frt, Német Pál 1 frt, Krein Ferencz 1 frt, Tomanóczi János 1 frt, Mészáros András 40 kr, Klément Sándor 10 frt, özv. Tóth Jánosné 1 frt, Szilaveczky István 2 frt, Fekete István 5 frt, Dejcső István 50 kr, Kobek képviselő 50 frt, Rogrün Ede gyógyszerész 150 frt, Lehóczky örökösök 50 kr, Solti Pál 50 kr, Tölgyessy Ferencz 5 frt, Nagy Imre 4 frt. Még ebben az évben megvásároltak egy házat 1200 forintért óvodai célokra. 1884-ben Bubla Károly püspök 150 frtot, Krotki kanonok 10 frtot, a párkányi takarékpénztár 145 frt 73 kr-t, majd 130 frt 74 krt és végül 140 frtot adományozott erre a célra. Összesen 1509 frt 38 krt sikerült összegyűjteni, s mivel a ház és a kert ára egyéb költségekkel 1428 frt 88 krajcárra rúgott, 1888-ban megnyílhatott az új óvoda.

Feldolgozta: Juhász Gyula

Kormos
Internet-bar
1 hodina 30,- Sk
Štúrovo, Komenského 8

A VMK műsora

ZORÁN élő koncert
Helyszín: Zselíz MTNY Gimnázium tornaterme
2004. november 10-én szerdán, 1900
Belépődíj: elővételben 280,– Sk, a helyszínen 330,– Sk.
Jegyek elővételben kaphatók a párkányi kultúrházban.

SZEVASZ – Szerdahelyi Városi Színház
Vlastimil Vencelík: Az elveszett paradicsom nyomában – tragikomédia
2004. november 21(vasárnap) – 18.00
Belépődíj:100.-Sk

GHYMES – élő koncert
2004. december 12.(vasárnap) – 18.00
Belépődíj:180.-Sk

SZILVESZTER 2004
A PÁRKÁNYI KULTÚRHÁZBAN

Mestské kultúrne stredisko v Štúrove
Hasičská 25, 943 01 Štúrovo

oznamuje záujemcom, že v dňoch 18. – 20. decembra 2004 organizuje trojdňový VIANOČNÝ TRH vo veľkoplošnom uzavretom stane (750 m²). Stan bude postavený na parkovisku. Podmienky obsadenia predajných miest:

1. *predajná plocha : max. 3 x 3 m*
2. *cena prenájmu na tri dni : 2.700,– Sk*
3. *termín obsadenia predajných miest : do 3. decembra 2004 do 15,00 hod. osobne v budove MsKS.*
4. *nájomca zaplatí nájomné v deň prihlásenia sa v hotovosti*
5. *je potrebné predložiť kópiu živnostenského listu*
6. *MsKS zabezpečí : halové osvetlenie stanu a nočné stráženie*

POZOR ! LEN 50 PREDAJNÝCH MIEST ! V prípade malého záujmu VIANOČNÝ TRH sa koná v kultúrnom dome. Ďalšie informácie na tel. čísle : 036/751 1108

Lakossági felhívás

A szelektív hulladékgyűjtés bővítésének érdekében a műszaki szolgáltatások vállalata városunk területén 15 db új, KSL 1,3 típusú konténert helyezett ki műanyagok és PET flakonok begyűjtésére. Feltételezzük, hogy főleg a PET flakonok hatékony begyűjtésével mintegy 5-10%-kal csökkenteni tudjuk a kommunális hulladék térfogatát.
Próbáljunk meg közös erővel tenni valamit lakótelepeink környezeti állapotának javítása érdekében!

Godó István, a MSZV szakelőadója
Információk : 036/7511075

Výzva k obyvateľom

V rámci rozširovania separovaného zberu niektorých zložiek komunálneho odpadu Technické služby mesta rozmiestnili na území mesta 15 ks nových zberných nádob typu KSL 1,3 na plastické látky a fľaše PET. Predpokladáme, že najmä pri účinnej separácii PET fliaš, je možné znížiť celkový objem komunálneho odpadu o 5-10%. Skúsme so spoločnými silami prispieť k zlepšovaniu životného prostredia okolo našich sídlisk!

Ing. Štefan Godó, odb. ref. TKO
Informácie: tel. 036/7511075

Poďakovanie

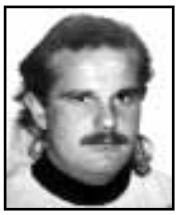
S bolesťou v srdci ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym za prejavený súcit a kvetinové dary, ktorými sa snažili zmierniť náš veľký žiaľ nad stratou nášho zosnulého

JAROMÍRA BABKU

Smútiaca rodina

Megemlékezés

A múltba visszanézve valami fáj,
Valakit keresünk, aki nincs már.
Nélküled szomorú, üres a házunk,
Még most sem hisszük el, hogy hiába várunk.



Soha el nem múló szeretettel emlékezünk halálának harmadik évfordulóján drága fiunkra,

KÓSIK GÁBORRA

Emlékét és szeretetét őrzi édesanyja, testvérei, sógornői és a Flekács család.

Megemlékezés

A koporsód lezárta szerető szívedet,
Nem látjuk már többé mosolygó szemedet.
Fáj a szívünk, mert minket itthagytál,
Búcsú nélkül elaludtál.
Küzdöttél, de már nem lehetett,
Most a csend ölel át, és a szeretet.
Végleg elmentél hosszú utadra,
Hangod nem halljuk többé már soha.
Fájó szívünk felzokog érted,
Már semmi sem olyan, mint régen.
Örökké szeretünk, nem feledünk Téged.

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk drága jó halottunkra

ČESNAK BÉLÁRA

akinek szerető szíve 2003. december 18-án szűnt meg dobogni.
Emlékét örökké szívében őrzi: felesége, gyermekei, veje, menye, unokái és dédunokája

Megemlékezés

Akit úgy szerettünk, búcsú nélkül ment el,
Észbontó dolog ez, mit nem ért meg az ember.
Hiába szállnak el az álmok, az évek,
Szívünkben őrizzük drága emléked.
Bánatot idéz fel minden kedves emlék,
Gondoljanak rá, akik őt szerették.

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk drága halottunkra,

BAGÓ LÁSZLÓRA

akinek szerető szíve 2003. október 24-én szűnt meg dobogni.
Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú első évfordulón.

Gyászoló fia Tomi és családja

wüstenrot
STAVEBNÁ SPORITEĽŇA

Stavebný úver:
- od 15 tis. do 3 mil Sk
- úroková sadzba od **3% p.a.**
- bez preukázania vlastných prostriedkov
- do 90 tis. Sk **bez ručenia**

Novinka

Spotrebný úver:
- od 50 tis. do 150 tis. Sk
- najužívanejšia úroková sadzba max. **8% p.a.**
- bez podmienky preukázania účelového použitia finančných prostriedkov
- **bez ručenia**

Wüstenrot poisťovňa

- **Najvýhodnejšie poistenie** motorových vozidiel podľa výkonu motora v kW:

Výkon (kW)	ročné poistné (Sk)
0 – 70	6068 – 6500
71 – 140	9336 – 10000
141 a viac	14000 – 15000

- po 5 rokoch bez škodového **priebehu celková zľava 50%**

Időpontváltozás!

Az eredetileg 2004. november 12-re tervezett „Milliomos találkozó” egy későbbi időpontban, mégpedig 2004. november 28-án, 18 órai kezdettel valósul meg a Párkányi művelődési központban. A két műsorvezető „összeismertetését” az RTL Klub és a Markíza Televízió is rögzíti.

Albert József, rendező, műsorvezető

Zmena termínu!

Oznamujeme, že plánované stretnutie „Milionárov” sa uskutoční v neskoršom termíne, t.j. dňa 28. novembra. 2004 o 18.00 hod. v mestskom kultúrnom stredisku. Veľmi pekné gesto od hlavných účinkujúcich je, že nežiadajú peniaze. Na posedení budú prítomné aj televízia Markíza a RTL KLUB.

Nikoleta Bernáthová

Szeptember 16-tól már a MARKÍZA és a JOJ TV is az alapcsomagban!

AKCIÓ ! 25% kedvezmény

UPC Direct

Most 3600 Sk-t megtakaríthat

Digitális műholdvevő-szett már **4.890.–** Sk-tól

Cseh vagy magyar nyelven választható programok:

SPEKTRUM, NATIONAL GEOGRAPHIC, TRAVEL CHANNEL, DISCOVERY CHANNEL, ANIMAL PLANET, REALITY TV, HALLMARK, JOJ, MARKÍZA, GALAXIE SPORT, EUROSPORT, EXTREME SPORTS, TA3, HÍR TV, ÓČKO, MINIMAX, FOX KIDS, HBO, HBO 2

...és további 120 csatorna.

Információ, tanácsadás, rendelés, szerelés: Karol Czibor, 0905 600 489

Allianz
Slovenská poisťovňa

Georgína Kégliová
reprezentant

Oznamujem ctením zákazníkom, že prevádzkujem poradenskú kanceláriu v budove poisťovne. Ochotne poradím a pomôžem v oblasti **životných poistení, v havarijnom a zákonnom poistení**, v **poistení nehnuteľnosti** ako aj **v dôchodkovom sporení! (II. pilier)**.

Od **9⁰⁰ – 12⁰⁰** hod. každý deň **alebo podľa dohody** na tel. 0905/524328.

Hľadám spolupracovníkov!

AVON
VAŠA ZNAČKA V EU

Andruško Mária
team manager

✓ Ingyenes regisztráció ✓ Registrácia zdarma
✓ Ajándék ✓ Darček
✓ Kis mintacsomag ✓ Malý vzorkový balíček

tel.: 7510 950
mobil: 0907 263 350

Kino – Mozi Danubius

Október 2004 Október

Začiatok predstavení – 19 ⁰⁰ – Az előadások kezdete

2.	**Filmostrada: Padlé ženy** (Geraldine McEwan, Anne.Marie Duff)
3.-4.-5.	**Terminál** (Tom Hanks, Catherine Zeta -Jones)
6.-7.	**Vybíjaná: Choď do toho na plné gule** (Ben Stiller, Vince Vaughn, Christine Taylor)
9.-10.	**Anakonda: Lov na krvavú orchideu** (Johnny Messner, Kadee Strickland)
11.-12	**Riddick: Kronika temna** (Vin Diesel)
13.-14.	**Post Coitum** (Franco Nero, Lucie Vondráčková, Jiří Langmajer)
16.-17	**Collateral** (Tom Cruise, Jamie Foxx, Jada Pinkett Smith)
18.-19.	**Garfield** (rodinný film) – ***od 18.00 hod.***
20.-21.	**Intermission** (Colin Farell, Shirley Henderson, Kelly MacDonald)
23.	**Filmostrada:** Syn Nevesty (Ricordo Darín, Héctor Alterio) ***od 17.00 hod!***
23.-24.	**Evanjelium podľa Jána** (Henry Ian Cusick, Christopher Plummer) ***od 19.00 hod!***
25.-26.	**Baby to chcú tiež 2** (Diana Amft, Karoline Herfurth)
27.-28.	**Bournov mýtus** (Matt Damon, Franca Potente, Brian Cox)
30.	**Filmostrada: Dom Bláznov**

Pripravujeme v decembri – Decemberi előzetes

Môj sused zabijak 2 – Már megint bérgyilkos a szomszédom
Otcom na plný úväzok – Apja lánya
Denník Bridges Jones 2 – Bridges Jones naplója 2
Mgyar filmnapok: ARGO, MIX

Štúrovo a okolie Párkány és Vidéke

Vydáva:
Mestské kultúrne stredisko Štúrovo

Šéfredaktor: Juraj Himmler (7511 672)
Redakčná rada: • Koloman Burza (752 3126) • František Oravetz (752 2895) • Zoltán Csepregi (7511 859) • Roland Cucor
Kontaktná adresa: MsKS, Hasičská 12, 943 01 Štúrovo, Tel./fax: 036/7511 108
Inzeráty: 7511 672, alebo u členov red. rady
Riadková inzercia: 7511 108
Tlač: REGRA–Kovan, Štúrovo, tel.: 7511 442
Číslo registrácie: OÚ/210/92

Nie všetky názory uverejnené v spravodaji vyjadrujú aj stanoviská redakcie.

Kiadja:
a Párkányi Városi Művelődési Központ

Főszerkesztő: Himmler György (7511 672)
Szerkesztőbizottság: • Burza Kálmán (752 3126) • Oravetz Ferenc (752 2895) • Csepregi Zoltán (7511 859) • Cucor Roland
Levélcím: MsKS, Hasičská 12, 943 01 Párkány-Štúrovo, Tel./fax: 036/7511 108
Hirdetésfelvétel: 7511 672 vagy a szerkesztő-bizottsági tagoknál.
Apróhirdetés: 7511 108
Nyomás: REGRA–Kovan, Párkány, tel.:7511 442
Nyilvántartási szám: OÚ/210/92

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.

VÚB je členom Gruppo Banca Intesa

KONTAKT 0850 123 000 • www.flexihypoteka.sk

rozmýšľate o bývaní? rezervujte si peniaze!

Vďaka hypotekárnemu certifikátu si peniaze na nové bývanie zabezpečíte ešte skôr, ako si ho vyberiete. Požiadajte už dnes o flexihypotéku a na počkanie môžete mať pripravené prostriedky až vo výške 100 % hodnoty vašej vysnívanej nehnuteľnosti.

- **bez hotovosti –** hypotéka až do výšky **100 % hodnoty založenej nehnuteľnosti**
- **bez nehnuteľnosti –** úver vám odsúhlasíme **skôr, ako si vyberiete nehnuteľnosť**
- **s garanciou podmienok –** bezplatne vám vystavíme **hypotekárny certifikát s garantovanou výškou úveru**
- **s možnosťou mimoriadnych splátok –** až do výšky 20 % hypotéky ročne **bez poplatku**

...a odrazu ste doma.

Bližšie informácie získate na obchodnom mieste VÚB banky:
Námestie Ľ. Štúra 5/5, Bánovce nad Bebravou

Tešíme sa na stretnutie s vami
Pondelok – Piatok 7.00 – 16.30

pomáhame napĺňať vaše túžby

EUROMONEY Awards for excellence 2004 Najlepšia banka na Slovensku

vub banka

Horúca jeseň?
Tú Vám už sľubovali mnohí,
ale u nás ju naozaj zažijete.

Navštívte novootvorenú
reštauráciu v hoteli Thermal v Štúrove.
Čakajú na Vás horúce novinky, pikantné pochúťky,
intímne prostredie a skvelý personál.

A navyše, na schladenie Vašich vášní dostanete mrazený **dezert ZADARMO** !!! *

Chcete ešte VIAC? Zapojte sa do koncoročného **žrebovania** o atraktívne ceny.

* Ponuka platí v mesiacoch november a december 2004 pri konzumácii nad 700,-Sk.

★★★ HOTEL Thermal

DUNAPLAST
PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE

- 3 a 6-komorové profily
- demontáž, montáž a murárske práce
- parapety – vonkajšie, vnútorné
- sieťky proti hmyzu, žalúzie
- cenová ponuka, zameriavanie, dodávka a odvoz starých okien zdarma

NOVINKA!
Zhrnovacie dvere TANGO

- három– és hatkamrás műanyag nyílászárók – egyazon áron!
- bontás, szerelés, kőműves munka
- külső és belső ablakpárkányok
- szúnyoghálók, redőnyök
- árajánlat, bemérés, szállítás ingyen!

ÚJDONSÁG!
TANGO harmonikaajtók

Széchenyiho 10, Štúrovo
Tel: 7511-058, 0905/664198
Otvorené: Po-Pia: 9⁰⁰ – 12⁰⁰ 13⁰⁰ – 17⁰⁰

Érettségizettek és pedagógus oklevéllel rendelkezők jelentkezését várják az

Esztergomban induló
okleveles grafológus képzésre!

A képzésre Esztergomban, a Babits Mihály Általános Iskolában
(a körforgalomtól kb. 10 perc) kerül sor,
november 13-án, majd havonta egy szombatonkénti alkalommal,.

A szlovák állampolgárságú jelentkezők kétnyelvű oklevelet kapnak az Európai Unió követelményeinek megfelelően.

Akik a fent ismertetett felnőttképzésben részt kívánnak venni
az alábbi telefonszámon jelentkezhetnek,
illetve kaphatnak bővebb felvilágosítást:
Tel: 0903– 433-254, www.scriptura.hu

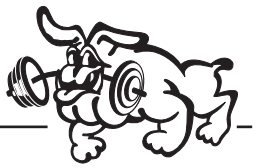
Lunap - Németh
Nýrovce 63, tel.: 773 9191, 0905/420 044

ŽALÚZIE
hliníkové - látkové
PROTIHMYZOVÉ SIEŤKY
s pevným hliníkovým rámom a samonavíjacie
TESNENIE OKIEN A DVERÍ
silikónové na všetky typy okien

RELUXÁK
SZALAGFÜGGÖNYÖK
AJTÓK ÉS ABLAKOK TÖMÍTÉSE
ROVARVÉDŐ HÁLÓK

- Predám FIAT CROMA 2,0i. Platná STK. Cena: 35.000,– Sk. Dohoda istá. Tel.: 0907/306850.
- Eladó Esztergomban kétszobás összkomfortos földszinti lakás szép kilátással. Tel.: 035/7713862.
- Dám do dlhodobého prenájmu 3-izbový byt na Nánanskej ulici od 1.12.2004. Tel.: 0905/916962.
- Négykombinációs BUNNY – CLAS babakocsi eladó, új kerekek, táska, háló, jó állapotban. Ár: 2.500,– Sk. Tel.: 0907/558377.
- Kúpim v Štúrove menší rodinný dom alebo chatu. Tel.:0907/836205.
- Eladó PHILIPS asztali DVD-olvasó. 3.800,– Sk. Tel.:0907/420994
- Predám 65 l chladničku DAEWO. Tel.: 0908/164944.
- Učím nemčinu. Tel: 0907/558377
- Kúpim dvoj– resp. jednoizbový byt. Tel.: 0907/558377.
- Eladó gabonadaráló 5 kW – os és új ruhacsavaró (1.200,– Sk) Tel.: 0908/697338, 036/7511474.
- Eladó babakocsi egy gyerek után, 3.000,– Sk. Tel.: 0907/ 408540.
- Predám rodinný dom so záhradou v Mužli, voda, elektrina, plyn zavedená. Cena dohodou. Tel.: 036/7583238.
- Eladó családi ház telekkel Muzslán, víz, villany, gáz, bevezetve. Ár megegyezés szerint. Tel.: 036/7583238.
- Eladó Párkányban magántulajdonban lévő, felújított négyszobás 95m² parkettázott lakás a Bartók utcán. Tel: 0907/862773 (este).
- Vezetői gyakorlattal rendelkező gépkocsivezetőt keresek 7,5 t tehergépkocsira. Tel: 0908-837039.
- Eladó Párkányban 3 szobás magántulajdonban lévő lakás. Jelige: szép kilátás a Dunára. Tel.: 0908/785055.
- Predám 3-izbový byt v osobnom vlastníctve „pekný výhľad na Dunaj". Tel: 0908/785055.

RELAX
FITNESS CENTRUM



Lipová 6 (býv. Areál materskej školy),Štúrovo
Tel.: 0907-580-959

Pozývame Vás do znovuotvoreného fitness centra v Štúrove kde nájdete:

Kvalitné posilovacie stroje pre začiatočníkov, pre profesionálov, pre ženy, pre mužov, pre juniorov a aj pre seniorov

Tréningové plány a doplnková výživa pre účinné posilovanie a chudnutie od BioTech, Scitec, FizioMed, Aminostar...

Nové **TURBO SOLÁRIUM / BRONZÁRIUM** s novými žiaričmi.
Najlepšia cena v meste!!! ***5,-Sk /min.!!!***

Od 1. Novembra Vás čakáme s novými službami: soľnú jaskyňa a masáž

Pozor!!! Nová otváracia doba:
Pondelok - Piatok 8:00 - 12:00 13:00 - 20:00 h
Sobota - Nedeľa 9:00 - 12:00 13:00 - 20:00 h

VASKERESKEDÉS ŽELEZIARSTVO

UNI FER

makita **Mimoriadny výpredaj!**

svetová značka elektrického náradia
za mimoriadne výhodné ceny!

Kladivo vrt. sek.
HR 2450
~~12.190~~ 9.990 Sk

Príklepová vŕtačka
HP 2051
~~5.890~~ 4.990 Sk

Uhlová brúska 230
~~5.990~~ 4.990 Sk

Kotlová súprava 60 l
3867.-Sk

Smaltovaný kotol 60 l
1150.-Sk

+ darček (kotúče, čiapka, taška, hrnček)
Akcia trvá do vypredania zásob

Komenského 22, 943 01 Štúrovo,
tel.: 036/ 752 20 80

GAMEX – Štúrovo
Információ és rendelés a 75 10 950 telefonszámon

MŰANYAG ABLAKOK,
AJTÓK SZERELÉSE BEVEZETŐ ÁRON

RUČNÁ AUTO UMYVÁREŇ - KÉZI AUTÓMOSÓ
AutoMagic

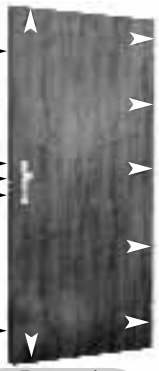
Madáchova 17 Nána (a volt Štátny majetok területén az Auto Gál mellett)
Tel.: *0903-469-530, nyitvatartás minden nap 8:00-tól 20:00 óráig*

Szolgáltatásaink:
- Kézi mosás
- Motor mosás
- Alváz mosás
- Alvázvédelem
- Kárpit tisztítás
- Belső tisztítás
- Külső polírozás
- Gumiápolás
- Ablakfényezés

!!! Kézi mosás már 85 Sk-tól !!!

Ne hagyja, hogy autóját összekaparják a gépi mosók...!
Mosasson Ön is nálunk a kézimosóban.

BEZPEČNOSTNÉ DVERE *LEVAP*



- **certifikát Národ. bezp. úradu**
- **7-12 bodové**
- **montáž aj do pôvodnej oceľovej zárubni**

Predaj aj na splátky **www.levap.sk**

Quatro jednoduchý nákup na splátky

LEVAP
BEZPEČNOSTNÉ DVERE

Vzorková predajňa:
Zolty-hobby
Hlavná 50
943 01 Štúrovo,
Tel: 036/7512 182

Jesenná akcia!
–777,– Sk

spol. s r. o.
ASSA ŠTÚROVO

Nám.Sv. Imricha 33, Štúrovo – Párkány
Tel/Fax: 036/7512 245; 0905/357 274

- **lapostetők szigetelése**
- **tetőkonstrukciók**
- **zsindelyes tetőfedés**
- **szigetelő anyagok, zsindelyek árusítása**
- **tetőfedés hagyományos cseréppel**

- ***hydroizolácia plochých striech***
- ***strešné konštrukcie***
- ***pokrývanie šikmých striech asfaltovými šindlami***
- ***predaj izolačných materiálov***
- ***pokrývanie striech klasickými škridlami***

TLAČIAREŇ Kollár

Tlač spoločenských a hospodárskych tlačív

- *plnofarebná tlač do formátu A/3*
- *tabuľky a formuláre*
- *faktúry, objednávky, dodacie listy*
- *hlavičkové papiere*
- *účtenky*
- *etikety*
- *brožúry, časopisy*
- *stravné lístky, vstupenky, poplatky*
- *plagáty, letáky, pozvánky, vizitky*

Nána 943 60, Madáchova 69

Tel./fax: 036 / 759 71 25
www.tlackollar.szm.sk
e-mail: tlackollar@stonline.sk

Búcsi ELEKTRO

Hlavná 43
Fő utca 43

Tel.: 036 / 75 22 717, 0905 525 197, 0905 381 425

Már most gondoljon a karácsonyra!

Novinka! – Újdonság!

Viacúčelový kuchyňský robot ETA s mlynčekom na mäso a na mak

Többfunkciós ETA konyhai robot hús– és mákdarálóval

~~4.990.-~~ **4.590.-**

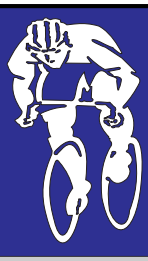
1 x 459.– Sk – előleg
10 x 459.– SK – havi törlesztés

Vysávač ETA 1600 W
1600 Wattos ETA porszívó

~~2.990.-~~ **2.790.-**

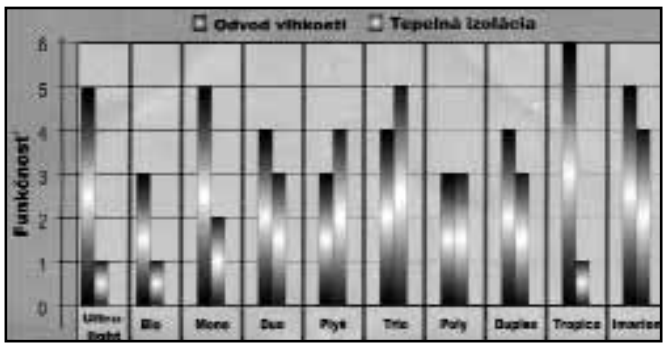
Vásárlás részletre is – Predaj aj na splátky

CYKLO SERVIS



Hlavná 34, Štúrovo, tel.: 036/7511 227

Klimatizácia na tele



MOIRA

V lete chladí, v zime hreje!

Hokejky, plavecké okuliare, boxerské rukavice

Quatro **Predaj aj na splátky** HOME CREDIT

Záhradkárstvo – *Kertészet*

SMARAGD

OVOCNÉ STROMY
OKRASNÉ DREVINY,
postreky,
záhradkárske potreby,
krmne zmesy

GYÜMÖLCSFÁK,
DÍSZFÁK,
örökzöldek,
permetek,
kertészbolt,
tápok

Otváracia doba **– Nyitvatartás:**
Po/H – So/Szo: 8⁰⁰ – 18⁰⁰, Ne/V: 8⁰⁰ – 12⁰⁰

Tel: 036/759-70-53 Mobil: 0905/357-281
Simon Ferenc, Madáchova 113, 943 60 Nána

ELEKTRO COCHER 1991 Hlavná 15 ŠTÚROVO Tel.-Fax: (036) 7511 191

NOKIA

CONNECTING PEOPLE

2650

v 3 farbách

– Farebný display s vysokým rozlíšením
– Polyfonické zvonenie
– Správy MMS, WAP cez GPRS
– Uloženie až 50 SMS
– Kalendár, kalkulačka, hry
– Jazyk: Slovenčina, Magyar

Teraz za

5.490,- Sk

bez zmluvy, bez záväzkov, aj na splátky

V novootvorenej predajni:
NOKIA INSTANT SERVIS POINT
Hlavná 15, Štúrovo, tel: 036/752 26 60
Vedľa predajne COCHER ELEKTRO

QUICK TAXI NON STOP

0908 759 166

- *napi 24 órás szolgálat*
- *rendelésre mikrobusz (külföld-belföld)*
- *áruszállítás (külföld-belföld)*
- *csomagküldő szolgálat*
- *városon belül 30–60,– Sk-ig koronától*
- *Ital-, ill. ajándékszerviz – NON STOP*

NOVEMBERI AKCIÓ!
20% árengedmény városon kívüli utakra!
Hosszabb utak esetén további árengedmények!

Naprakészen, megbízhatóan a legkedvezőbb áron!

- služba 24 hodín denne
- na objednávku mikrobus (aj do zahraničia)
- preprava tovaru (SR+zahraničie)
- doručovanie balíkov
- v meste od 30,– do 60,– Sk
- doručovanie nápojov a darčekov na objednávku

NOVEMBROVÁ AKCIA!
20% zľava na cesty mimo mesta!

VÝKUP DRUHOTNÝCH SUROVÍN – ZELKOV

Výkupňa ŠTÚROVO, Sládkovičova ul. (areál bývalej Agroprefy) Tel.: 0905/718-055

Vykupujeme:

- meď
- hliník
- nerez
- oceľový šrot
- mosadz

za výhodné nákupné ceny!

PLATÍME V HOTOVOSTI!!!

Naše výkupne Vás okrem Štúrova čakajú na nasledovných miestach:

Bátorové Kosihy, Mlynská 619, Tel.: 035/779-7551
Pohronský Ruskov, Hlavná 83/A, Tel.: 0905/251-095
Želiezovce, Železničná 15, Tel.: 0903/940-945

Likvidácia starej technológie a odvoz vlastnými nákladnými vozidlami.